BONHOEFFER

12 MONTH WARRANTY

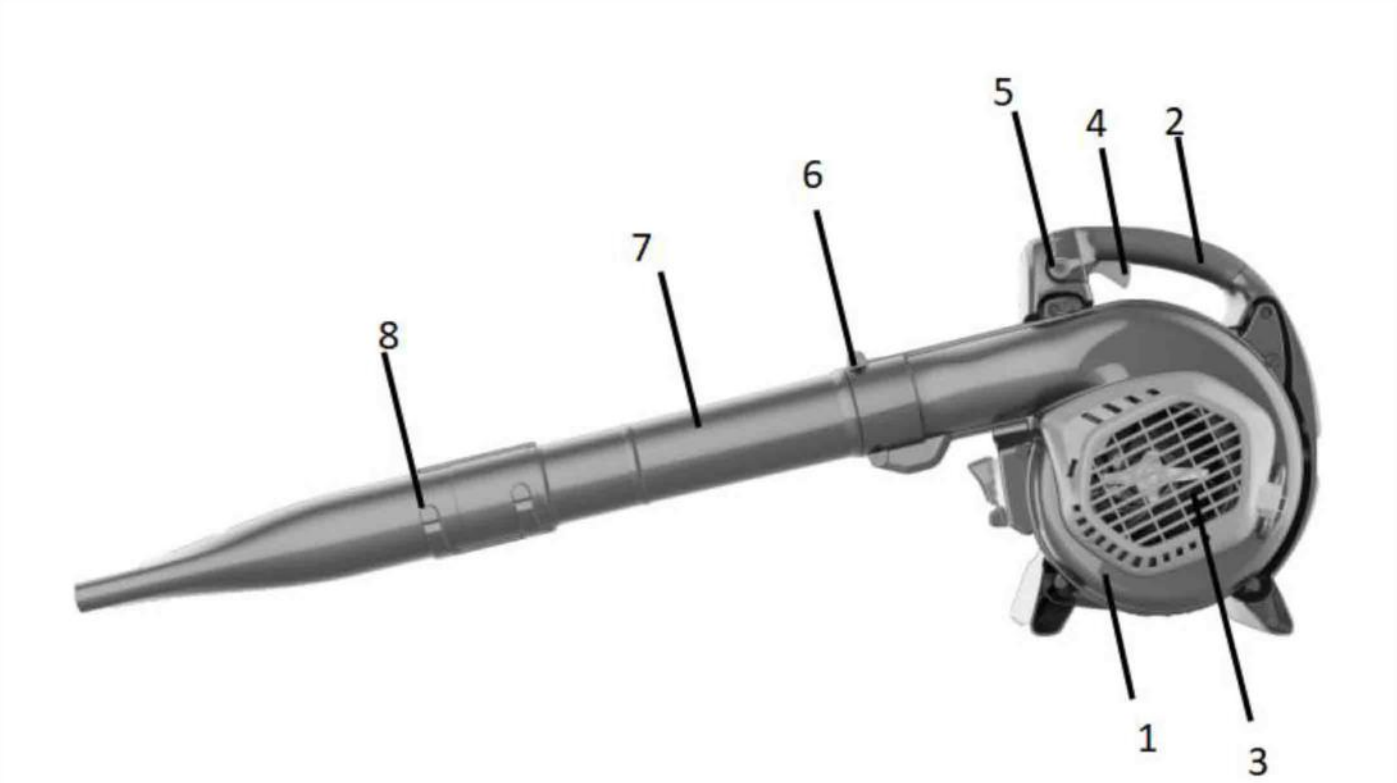


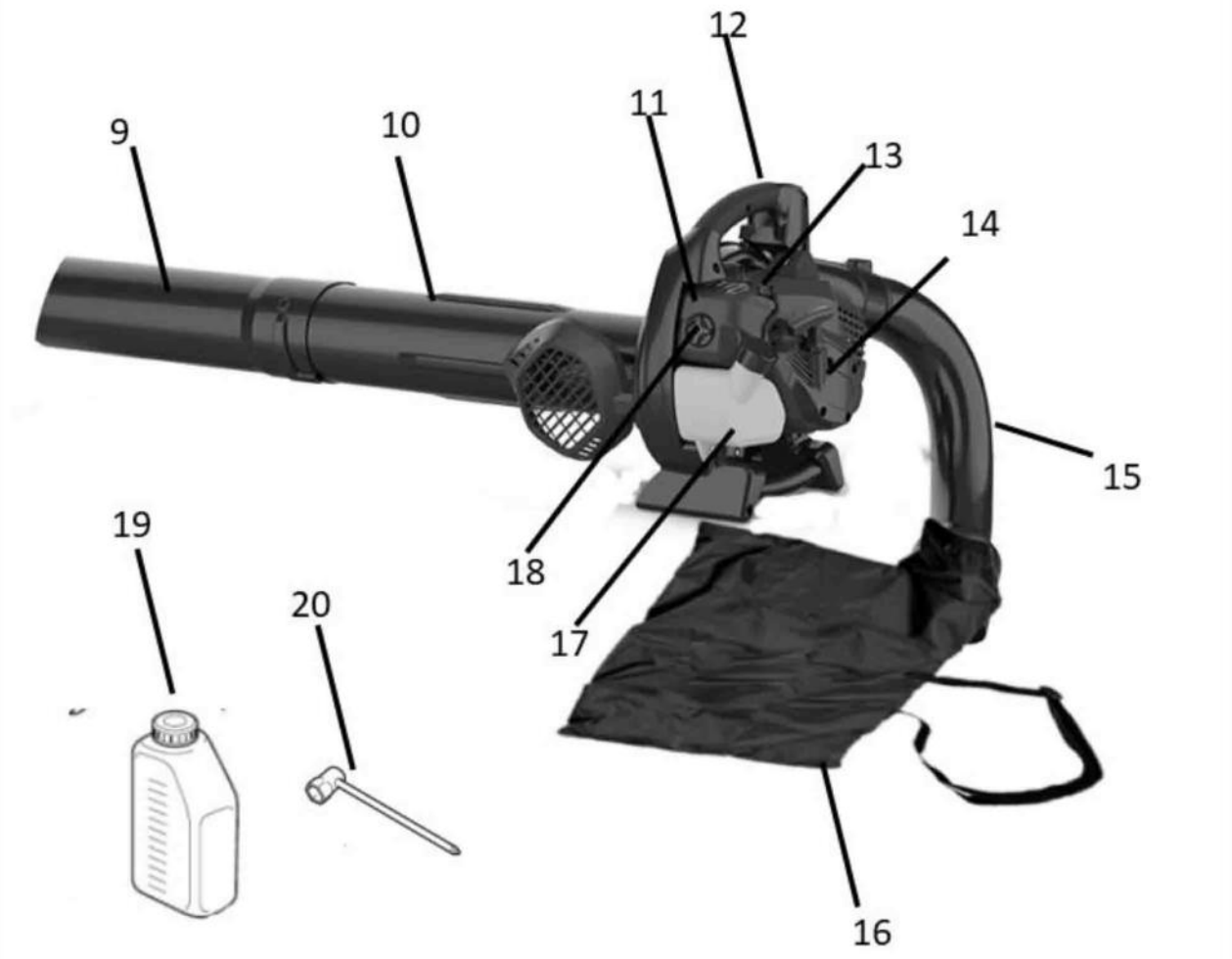
INSTRUCTION MANUAL

BLOWER (3 IN 1)

BON-P-BLV-26

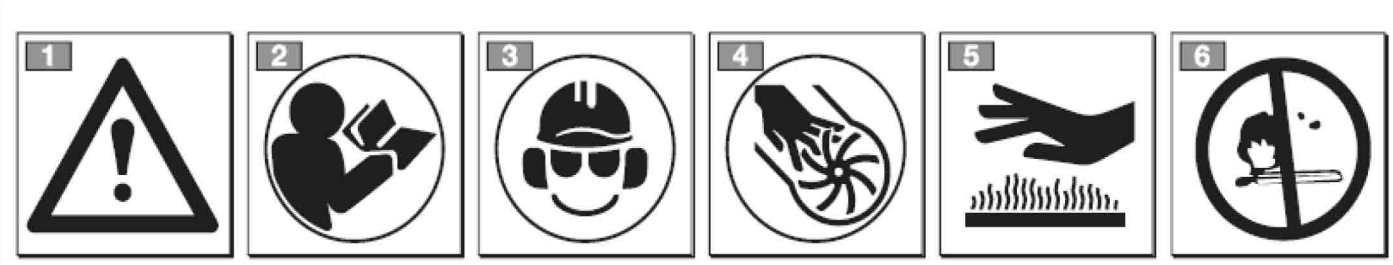
1. COMPONENT LIST





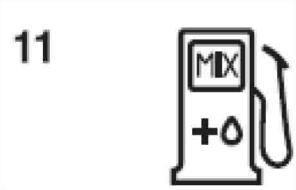
1. Power unit 2. Upper handle 3. Vacuum tube fans 4. Throttle trigger 5. Trigger Lock
6. Screw of the engine air outlet protrusion 7. First blower tube 8. Second blower tube
9. Second vacuum tube 10. First vacuum tube 11. Air-filter cover 12. ON/OFF switch
13.Choke lever 14. Starter 15.Curved tube 16.Bag 17. Fuel tank 18. Air filter knob
19.Fuel oil mixture canister 20. Socket wrench

2. DESCRIPTION OF SYMBOLS



1) Warning! Danger. The failure to use this machine correctly can be hazardous for oneself and others.
2) Read the instruction manual before using the machine
3) If you are using the machine every day in normal conditions,you can be exposed to noise level of 85 dB(A) or higher.Wear earplugs and a protective helmet.
4) Danger of dismemberment! Never use the machine with the grille open.
5) Warning! Keep away from hot surfaces.
6).The exhaust and other parts of the engine will get very hot during use, do not touch.

EXPLANATORY SYMBOLS ON THE MACHINE (If present)



11)Fuel tank



12)Engine stop switch positions
a=stop
b=run



13 Choke
a=CHOKE=cold engine start
b=RUN=normal gear and warm engine start

3. SAFETY INSTRUCTIONS

A) TRAINING
1) Read the instructions carefully: Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly.
2.) Only use the machine for purpose for which it was designed, namely:
- The movement and accumulation, by blowing, of leaves,grass, debris of various limited weight and modest dimensions.
-Vacuum collection of the leaves,grass, various debris of limited weight and modest dimensions, excluding liquids of any kind.
-The machine must be used for accumulation and collection of inflammable or explosive products,

hot embers or combustion material without a flame, lit cigarettes, pieces of grass, sharp objects, metal objects, stones and any other object that could be dangerous to the operator and others.Any other use may be dangerous and damage the machine.

3) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the minimum age of the operator.

4) Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.

5) If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator looks over the user instructions contained in this manual.

6) Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

B) PRELIMINARY OPERATIONS

1) Always wear adequate clothing which does not hamper movements when using the machine.

– Always wear slim-fitting protective clothes, anti-vibration gloves, protective goggles, half mask respirator, protective earplugs, anti-shear safety boots with non–slip soles.

– Never wear scarves, shirts, necklaces or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine.

– Tie your hair back if it is long.

2) **WARNING: DANGER! Petrol is highly flammable.**

– Keep the fuel in containers which have been specifically manufactured and homologated for such use.

– Never smoke when handling fuel.

– Slowly open the fuel tank to allow the pressure inside to decrease gradually.

– Top up the tank with fuel in the open air, using a funnel.

– Add fuel before starting the engine. Never remove the fuel tank cap or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.

– If you have spilt some fuel, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and fuel vapours have dissipated.

– Immediately clean up all traces of fuel spilt on the machine or on the ground;

– Never start the machine in the same place you refilled it with fuel.

– Make sure your clothing does not come into contact with the fuel, on the contrary, change your clothes before starting the engine.

– Always put the tank and fuel container caps back on and tighten well.

3) Replace faulty or damaged silencers.

4) **Before using the machine**, carry out an accurate inspection of the machines efficiency and in particular:

– the throttle trigger must move freely, it must not need forcing and should return automatically and rapidly back to the neutral position;

– the engine stop switch must easily move from one position to the other;

– the electric cables and in particular the spark plug cable must be in perfect condition to avoid the generation of any sparks, and the cap must be correctly fitted on the spark plug;

– the machine handgrips and protection devices must be clean and dry and well fastened to the machine;

– the guards must never be damaged;

– the rotor must never be damaged;

– the bag must never be damaged.

5) Thoroughly inspect the whole work area and remove anything that could be projected by the machine

(when used as a blower) or block the vacuum tube (when used as vacuum collector) or be a hazardous source (stones, branches, iron wire, bones etc.).

C) OPERATION

1) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can develop.

2) Do not mount equipment or accessories on the machine not foreseen or approved by the manufacturer.

3) Mow only in daylight or good artificial light.

4) **Never use the machine:**

– without mounting all the accessories foreseen for each use (as blower or vacuum collector);

– when people, especially children or pets are nearby;

– in confined spaces, in the presence of fumes, in an explosive environment or close to inflammable materials or electrical equipment.

5) **Take on a firm and well-balanced position:**

– where possible, avoid working on wet, slippery ground or in any case on uneven or steep ground that does not guarantee stability for the operator;

– never run, but walk carefully paying attention to the lay of the ground and any eventual obstacles;

– assess the potential risks of the ground to be mown and take all necessary precautions to ensure your own safety, especially on slopes or on bumpy, slippery or unstable ground.

6) Make sure the machine is securely locked when you start the engine:

– start the engine in an area at least 3 meters from where you re-fuelled;

– check that there is nobody within at least 15 meters of the machine's range of action;

– do not direct the silencer and therefore the exhaust fumes towards inflammable materials.

7) **Do not change the engine governor settings** or overspeed the engine.

8) Do not strain the machine too much and do not use a small machine for heavy-duty works. If you use the right machine, you will reduce the risk of hazards and improve the quality of your work.

9) Ensure the machine does not come into contact with foreign bodies and possible flying debris and dust being thrown up by the air; do not direct the air jet in the direction of people or animals.

10) Never insert objects into the vaccum inlet (when being used as vacuum collector) and avoid the intake of large objects that could damage the rotor.

11) During use keep your hands well away from the intake grille and from the air outlet and do not obstruct the air vents.

12) **Stop the engine:**

– when mounting or removing accessories for blowing or collecting:

– whenever you leave the machine unattended;

– before re-refuelling;

– during movements between work areas.

13) **Stop the engine and disconnect the spark plug cable:**

– before cleaning, checking or working on the machine;

– after the intake of a foreign body. Inspect the machine for any damage and make repairs before restarting it again;

– if the machine starts to vibrate abnormally;

– when the machine is not in use.

14) To avoid the risk of fire, do not leave the machine with the engine hot on leaves, dry grass or other inflammable material.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

1) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. **Routine maintenance is essential for safety and for maintaining a high performance level.**

2) Do not perform any work on the machine that is not described in this manual unless adequately skilled with appropriate tools.

3) Do not store the machine with fuel in the tank in an area where the fuel vapours could reach an open flame, a spark or a strong heat source.

4) Allow the engine to cool down before storing in any enclosure.

5) To reduce fire hazards, keep the engine, exhaust silencer and fuel storage area free from sawdust, branches, leaves, or excessive grease; never leave containers with the debris inside the storage area.

6) If the fuel tank has to be emptied, this should be done outdoors once the engine has cooled down.

7) Wear work gloves when performing all maintenance.

8) **For safety reasons, never use the machine with worn or damaged parts. Damaged parts are to be replaced and never repaired. Only use original spare parts. Parts that are not of the same quality can seriously damage the equipment and compromise safety.**

9) Before putting the machine away, check you have removed wrenches or tools used for maintenance.

10) Store the machine out of the reach of children.

E) TRANSPORTATION AND HANDLING

1) Whenever the machine is to be handled or transported you must:

– turn off the engine and disconnect the spark plug cap;

– only hold the machine using the hand grips and position the tubes so that they do not obstruct.

2) When using a vehicle to transport the machine, remove the tubes and position it so that it can cause no danger to persons and fasten it firmly in place to avoid it from tipping over, which may cause damage or fuel spillage.

F) ENVIRONMENTAL PROTECTION

1) Dispose of the packaging and waste materials in accordance with the local laws in force.

2) Never pollute the environment with used oil, fuel or other pollutants.

3) At the time of decommissioning, do not pollute the environment with the machine, hand it over to a disposal center, in accordance with the local laws in force.

G) HOW TO READ THE MANUAL

Certain paragraphs in the manual contain particularly significant information and are marked with various levels of highlighting with the following meaning:

NOTE

Or

IMPORTANT These give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.

WARNING ***Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.***

DANGER ***Non-observance will result in the risk of serious injury or death to oneself or others.***

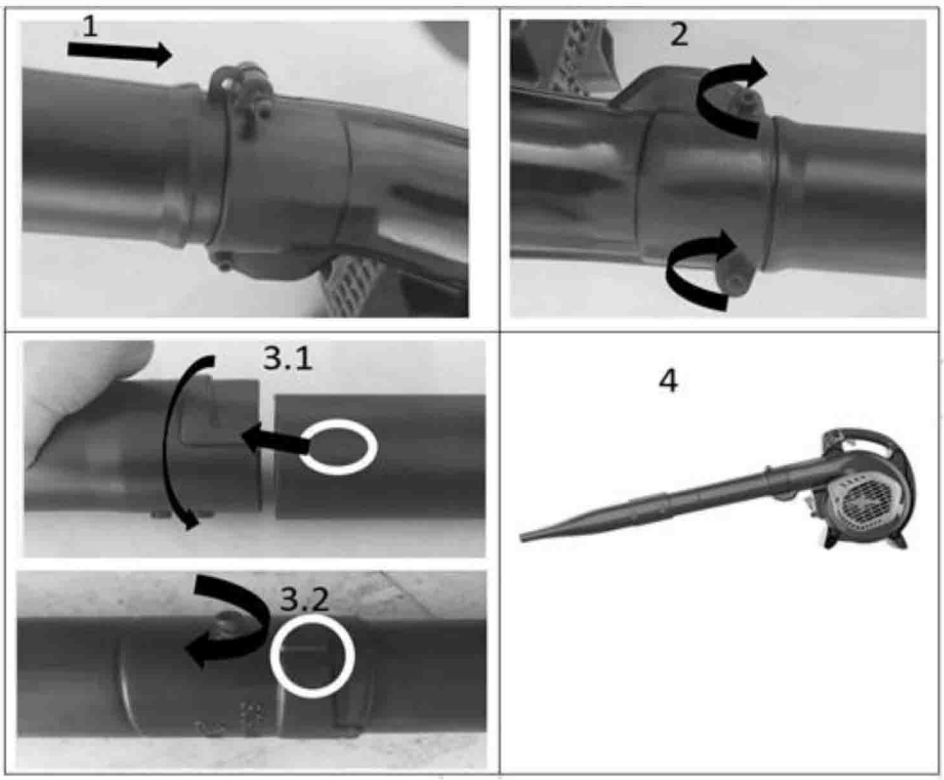
4. PREPARE THE MACHINE

The machine can be used as both a blower and a vacuum collector; for both of these uses it is necessary to correctly arrange the appropriate accessories included with the equipment.

WARNING ***Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment.***

Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.

1. USE AS A BLOWER (Fig. 1,2,3,4)



Fit the first blower tube with engine:

– Remove the screw of protrusion of the air outlet align the first blower tube hang hole with the protrusion of the air outlet, and insert the first blower tube. See Fig.1,

– Then tighten the two screws in Fig.2

Fit the first blower tube with second tube

– Align the second blower tube compartment with the protrusion of the first tube, push the tube and turn it 90° clockwise, in order to fix it in place, and tighten the screw. Then the blower tube assembled.See Fig.3.

Note: The blower function incl. two tube, first tube and second tube. In this machine, for second tube, it incl. two kinds, one is round and another is flat, function and assembly steps are the same.

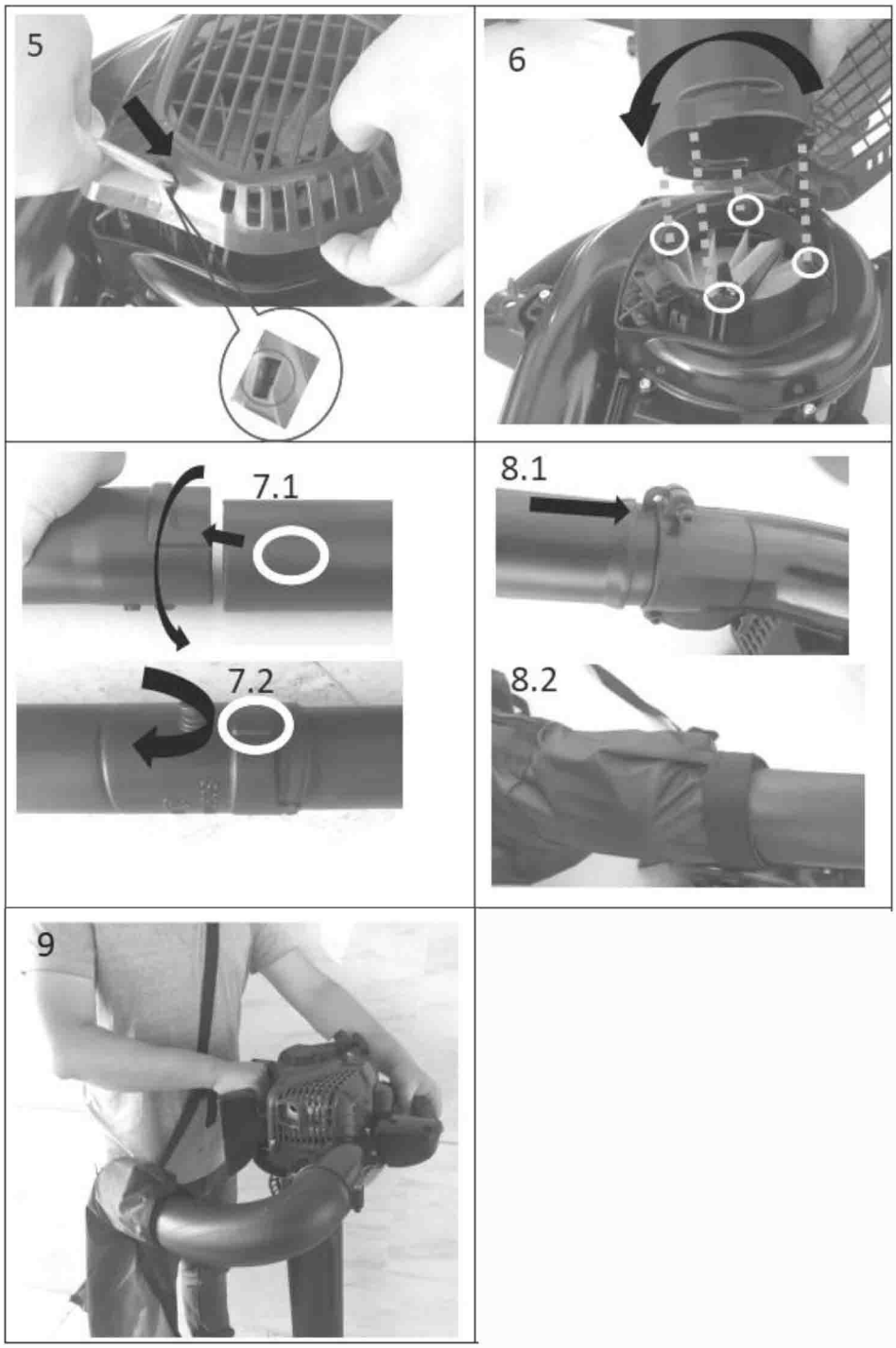
NOTE *The machine is correctly assembled when the second tube of the blower chute is pointed towards the ground.*

NOTE

The engine can not start if you don't assemble the blower tube when using as blower.

2. USE AS A VACUUM COLLECTOR (Fig. 2)

Fig. 5+6+7+8



Fit the first vacuum tube with engine:

– Press the pin of the vacuum tube cover and pull up the cover in Fig.5.

– There are 4 grooves in the end of the first vacuum tube, align the grooves with the pin of the engine housing, push the tube and turn it 90° anticlockwise, in order to fix it in place, see Fig.6

Fit the first vacuum tube with second tube

– Align the second vacuum tube compartment with the protrusion of the first tube, push the tube and turn it 90° clockwise, in order to fix it in place, and tighten the screw. Then the blower tube assembled.See Fig.7

Fit the first leaf collecting tube and bag

– Remove the screw of protrusion of the air outlet align the leaf collecting tube hang hole with the protrusion of the air outlet, and insert the first blower tube. See Fig.8.1

– Then tighten the two screws in Fig.8.1

– Insert the tube fitting end chute in the specific bag and close the opening with the supplied strap.See Fig.8.2

Fit the single harness

– Hang the belt over your shoulder and adjust height using the strap like Fig.9

NOTE *The machine is correctly assembled when the tube's terminal chute is pointed downwards and to the left of the operator.*

NOTE The machine is correctly assembled when the rounded part of the chute is pointed towards the ground.

NOTE **The engine can not start if you don't assemble the vacuum tube when using as vacuum.**

5. PREPARING TO WORK

CHECKING THE MACHINE

Before starting work please:

– check that all the screws on the machine are tightly fastened;

– when used as a vacuum collector, make sure the bag is integral, well-closed and that the zipper works correctly;

– check that the air filter is clean;

– check that the handgrips are well fastened;

– prepare accessories according to the type of work (as blower or vacuum collector) and make sure they are correctly mounted;

– fill will fuel as indicated below.

PREPARING THE FUEL

This machine is fitted with a two-stroke engine which requires a mixture of petrol and lubricating oil.

IMPORTANT ***This is two stroke engine, never use 4-stroke oil or water.***

IMPORTANT ***Using petrol alone will damage the engine and invalidate the warranty.***

IMPORTANT ***Only use quality fuels and oils to maintain high performance and guarantee the duration of the mechanical parts over time.***

• Petrol characteristics

Only use unleaded petrol with a fuel grade of at least 90 ON.

IMPORTANT *Unleaded petrol tends to create deposits in the container if preserved for more than 1 months. Always use fresh petrol!*

• Oil characteristics

Only use top quality synthetic oil specifically for two-stroke engines.
Your dealer can provide you with oils which have been specifically developed for this type of engine, and which are capable of guaranteeing a high level of protection.
The use of these oils makes it possible to prepare a 4% mixture, consisting in 1 part oil to 40 parts petrol.

• Preparation and preservation of the fuel mixture

DANGER ***Petrol and the fuel mixture are highly inflammable!***

– Keep the petrol and fuel mixture in homologated fuel containers, in safe place, away from any flames or heat sources.

– Never leave the containers within the reach Of children.

– Never smoke whilst preparing the mixture and avoid inhaling the petrol fumes. The chart indicates the amount of petrol and oil to use to prepare the fuel mixture according to the type of oil used.

Petrol	**2–stroke synthetic oil**	
litres	litres	cm3
1	0.04	40
2	0.08	80
3	0.12	120
5	0.2	200
10	0.4	400

To prepare the fuel mixture:
– Place about half the amount of petrol in a homologated tank.
– Add all the oil, according to the chart.
– Add the rest of the petrol.
– Close the cap and shake well.

IMPORTANT The fuel mixture tends to age. Do not prepare excessive amounts of the fuel mixture to avoid the formation of deposits.

IMPORTANT Keep the petrol and fuel mixture containers separate and easily identifiable to avoid the mistake of using one in place of the other.

IMPORTANT Periodically clean the petrol and fuel mixture containers to remove any eventual deposits.

REFUELLING

DANGER ***Never smoke whilst refuelling and avoid inhaling the petrol fumes.***

DANGER ***Carefully open the tank top as pressure could have formed inside.***

Before refuelling:

– Place the machine on a flat stable surface, with the fuel tank cap facing upwards.

– Clean the fuel tank cap and the surrounding area to avoid any dirt from entering the tank During refilling.

– Carefully open the fuel tank cap to allow the pressure inside to decrease gradually.

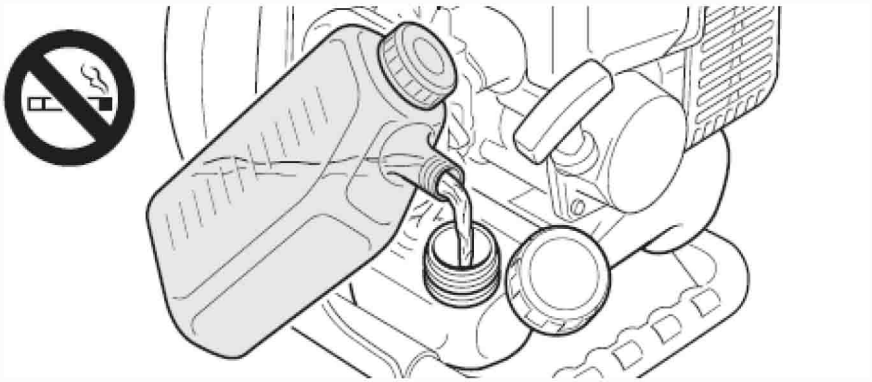
To fuel:

– Shake the tank with the fuel mixture well.

– Using a funnel, pour an amount of fuel mixture suited to the work to be performed in the supplied graduated bottle.

– Close the graduated bottle cap and refuel using the nozzle without filling the tank to the rim (Fig. 10)

Fig. 10



IMPORTANT The machine tank is best filled with about half graduated bottle capacity.

WARNING ***Always close the fuel tank cap firmly.***

WARNING ***Immediately clean all traces of fuel which may have dripped on the machine or the ground and do not start the engine until the petrol fumes have dissipated.***

6. HOW TO START - USE - STOP THE ENGINE

STARTING THE ENGINE

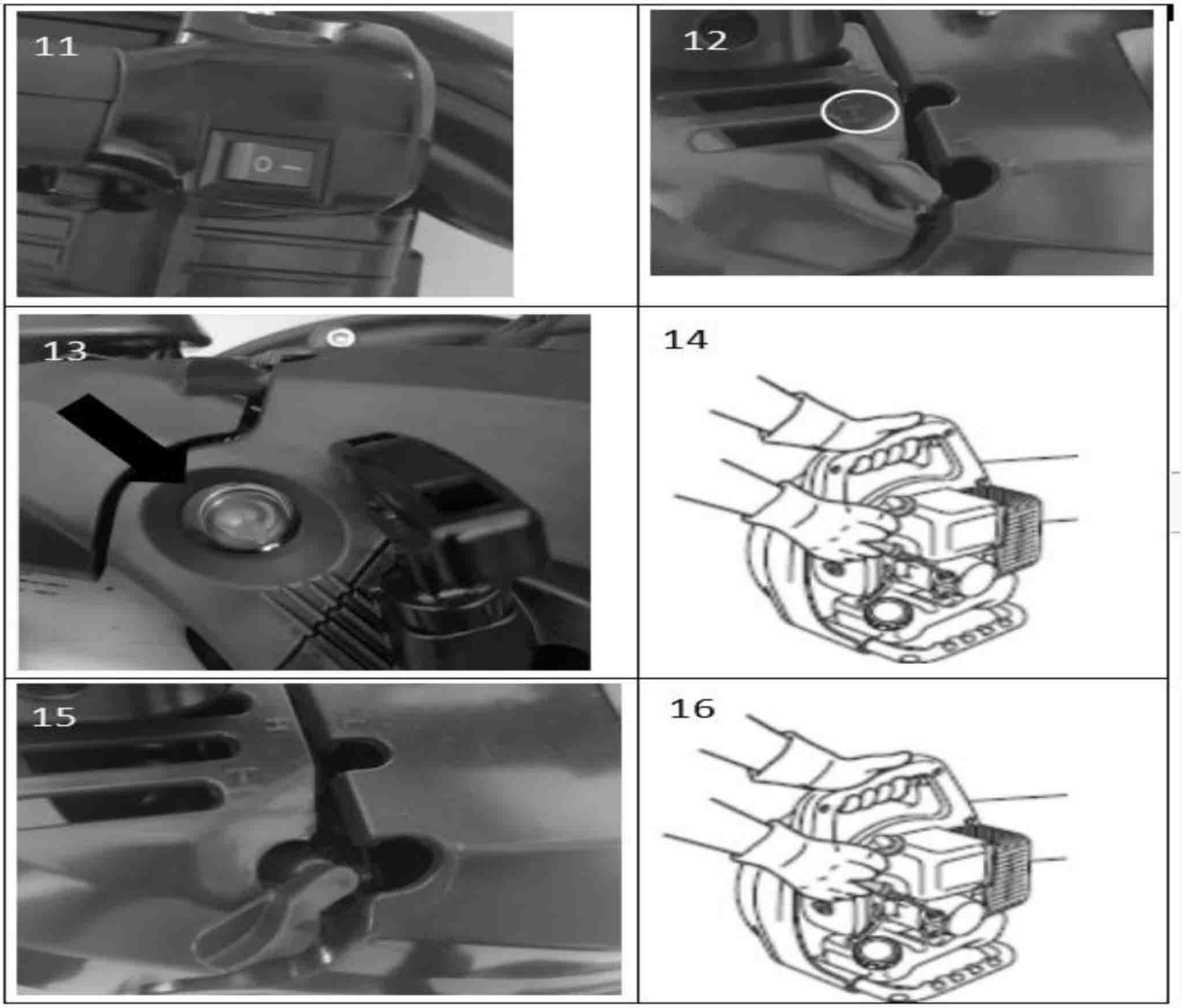
WARNING ***The engine must be started in an area at least 3 meters from where you refilled the fuel tank.***

Before starting the engine, place the machine on stable ground and make sure blowing or vacuum tubes are not crushed.

• Cold starting

NOTE *A "cold" start of the engine means starting it after at least 5 minutes from when it was switched off or after refuelling.*

To start the engine (Fig. 11+Fig.12+Fig.13+Fig.14+Fig.15+Fig.16):



1. Set the switch to position «I». Fig.11
2. Operate the starter, moving lever to <CHOKE> Fig.12
3. Press the primer device button 7 times to prime the carburettor Fig.13
4. Hold the machine firmly with one hand on the handgrip, in order not to lose control of the machine during starting.
5. Pull the starter rope slowly for 6 - 15 cm until you feel some resistance, then tug it hard a few times until you hear the engine pop voice Fig.14

IMPORTANT *To avoid breaking the starter rope, do not pull the whole length of it or let it slide along the edge of the cable guide hole. Release the starter gradually, to avoid letting it fly back uncontrollably.*

6. When the engine is pop/ready to start, disconnect the starter by turning the lever to <ON> Fig.15
7. Pull the starter rope again, fully turning the throttle (4) until the engine starts as normal.
8. Let the engine run idle for at least 1-2 minutes to warm up before using the machine.

IMPORTANT *If the starter rope is pulled repeatedly with the choke on, it may flood the engine and make starting difficult.*

If you have flooded the engine, remove the spark plug and gently pull the handle on the starter rope to eliminate any excess fuel; then dry the spark plug electrodes and replace it on the engine

• Hot starting

When hot starting (immediately after stopping the engine), follow the procedure indicated above in points 11 - 13 - 15 - 16.

USE OF THE ENGINE



Motor rpm must be proportionate to the type of work and is regulated by the throttle (4) on the upper hand grip. The throttle trigger can be kept in place using the lock lever (5).

IMPORTANT Avoid using the engine at full power for the first 6–8 working hours.

STOPPING THE ENGINE (Fig. 17)



To stop the engine:
– Return the release lever up (5).
– Release the throttle control (4).
– Set the switch to position «O».

7. USING THE MACHINE

To respect people and the environment:
– Try not to cause any disturbance.
– Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of waste materials after work.
– Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of oils, petrol, damaged parts or any elements which have a strong impact on the environment.

WARNING ***Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Raynaud's syndrome" or "white hand"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.***

WARNING ***Always wear suitable clothing when using the machine. Your dealer can provide you with all the information on the most suitable accident-prevention devices to guarantee your safety.***

IMPORTANT

The machine is with auto-choke function, when you press the throttle trigger to speed up, the choke lever would return to . **<ON>, it is no machine problem.**

1. USE AS A BLOWER (Fig. 18)

Fig.18



WARNING The machine must always be firmly gripped with your right hand on the upper handgrip during work.

Engine speed should be adjusted to the type of material to be removed:

– use the engine at low speed for lightweight material and small bushes on the lawn;

– use the engine at average speed to move grass and lightweight leaves on pavement or solid ground;

– use the engine at high speed for heavier materials like fresh snow or voluminous dirt.

WARNING ***Always pay the utmost attention to prevent removed material or dust from injuring people or animals or damaging property. Always assess wind direction and never work against the wind.***

2. USE AS A VACUUM COLLECTOR (Fig. 19)

Fig. 19



WARNING ***The machine must always be firmly held with both hands during work. Place your left hand on the upper hand grip and your right hand on the lower hand grip so that the bag is on the right-hand side of the operator.***

When used as a vacuum collector, it is best to use the engine at average/high speed. During collection, keep the rounded end of the tube a few centimeters off the ground.

The bag also works as a filter similar to a common home vacuum. For this reason it is best that:
– it is always free to expand and the support strap not tangled;
– it is not fully filled;
– collected objects that could jeopardise integrity are promptly removed.

To empty the bag:
– switch the engine off;
– open the zipper and empty the bag without disconnecting it from the fitting tube.

IMPORTANT *When used as a vacuum collector not collect damp grass or leaves to avoid clogging the rotor and coil.*

IMPORTANT *A too full bag reduces machine efficiency and could cause the engine to overheat.*

3. END OF OPERATIONS

When you have finished your work:
– Switch off the engine as indicated above (Fig.17).
– Disconnect the spark plug cap.
– Empty the bag if used as a vacuum collector.
– If the blower tubes are removed, replace the fastening screw and relevant washers (Fig. 1 and 2).
– If the vacuum tubes are removed, close the grille by catching it to the detent (Fig. 5).

8. MAINTENANCE AND STORAGE

Correct maintenance is essential to maintain the original efficiency and safety of the machine over time.

WARNING ***During maintenance operations:***
– Remove the spark plug cap.
– Wait until the engine is sufficiently cold.
– Do not work on the machine if not in possession of the necessary skills and tools.
– Never dispose of oils, fuel or other polluting materials in unauthorized places.

CYLINDER AND SILENCER

To reduce fire risks, periodically clean the cylinder fins with compressed air and clear the silencer area from dust, leaves or other debris.

STARTING SYSTEM

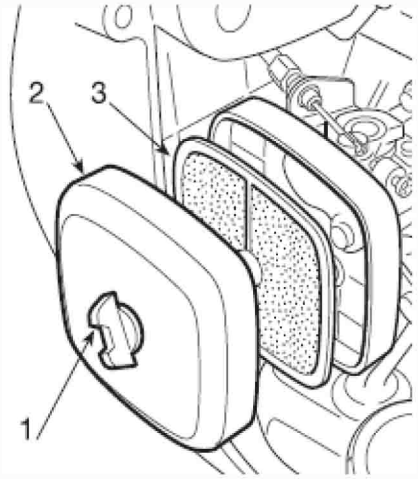
To avoid overheating and damage to the engine, always keep the cooling air vents clean and free of sawdust and debris. The starter rope must be replaced as soon as it shows signs of wear.

NUTS AND SCREWS

Periodically check that all the nuts and screws are securely tightened and the hand grips are tightly fastened.

CLEANING THE AIR FILTER (Fig. 20)

Fig.20



IMPORTANT *Cleaning the air filter is essential to guarantee the efficiency and duration of the machine. Do not work with a damaged filter or without a filter, as this could permanently damage the engine.*

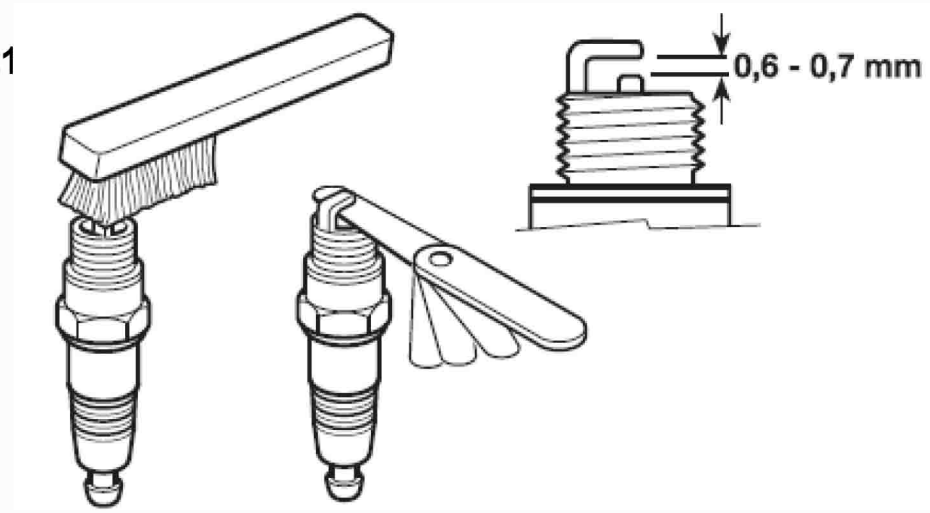
It must be cleaned after every 8-10 working hours. Clean the filter as follows:
– Loosen the knob (1), remove the cover (2) and the filter element (3).
– Wash the filter element (3) with soap and water. Do not use petrol or other solvents.
– Leave the filter to dry in the open air.
– Replace the filter element (3) and the cover (2) and tighten the knob (1).

FUEL FILTER

Inside the fuel tank there is a filter which prevents impurities from entering the engine. The filter should be replaced once a year by your Retailer.

CHECKING THE SPARK PLUG (Fig. 21)

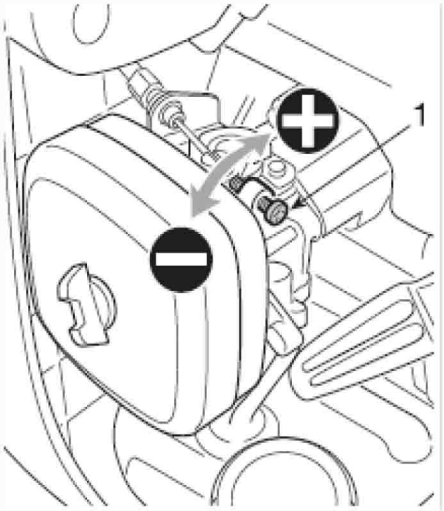
Fig. 21



Periodically remove and clean the spark plug using a metal brush to get rid of any deposits.
Check and reset the correct distance between the electrodes.
Replace the spark plug and fasten it firmly using the supplied wrench.
The spark plug must be replaced with one with the same characteristics whenever the electrodes have burnt or the insulation has worn, and in any case every 50 working hours.

TUNING IDLE SPEED (Fig. 9)

Fig. 9



IMPORTANT *Idling must be adjusted when the engine tends to turn off or no significant speed differences are noted when using the throttle.*

Adjustment is performed after starting the engine and letting it run idle for several minutes, using the screw (1):

– turn clockwise to increase engine rpm;

– turn counter-clockwise to decrease engine rpm.

After adjusting, the engine should idle without irregularities or pauses.

EXTRAORDINARY MAINTENANCE

All maintenance operations not foreseen in this manual must be performed exclusively by your dealer.

All and any operations performed in unauthorized centers or by unqualified persons will totally invalidate the warranty.

STORAGE

After every working session, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris, and repair or replace any faulty parts. The machine must be stored in a dry place away from the elements.

LONG PERIODS OF DISUSE

If the machine will not be used for a period of more than 2-3 months it is recommended to follow some advice to avoid difficulty when you wish to use the machine and to prevent permanent damage to the engine.

• Storage

Before putting the machine away:

– Empty the fuel tank.

– Start the engine and run it idle until it comes to a halt, so that it uses up all the fuel that is left in the carburetor.

– Wait for the engine to cool down and remove the spark plug.

– Pour a teaspoon of fresh oil into the spark plug hole.

– Pull the starter rope several times to deliver oil to the cylinder.

– Replace the spark plug with the piston in the dead end upper position (visible from the spark plug slot when the piston is at maximum stroke).

• Restarting work

When you wish to start using the machine again:

– Remove the spark plug.

– Pull the starter rope a few times to eliminate excess oil.

– Check the spark plug as described in chapter “Checking the spark plug”.

9. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	LIKELY CAUSE	SOLUTION
1) The engine will not start or will not keep running	– Incorrect starting procedure	– Follow the instructions (see chapter 6)
	-Dirty spark plug or incorrect distance between the electrodes	– Check the spark plug (see chapter 8)
	– Air filter clogged	– Clean and/or replace the filter (see chapter 8)
	– Carburetion problems	– Contact your dealer
	– Intake grille open without having mounted the first vacuum tube.	– Close the grille or mount the first vacuum tube (see chapter 4)
2) The engine starts but is lacking in power	– Air filter clogged	– Clean and/or replace the filter (see chapter 8)
	– Carburetion problems	– Contact your dealer
3) The engine runs irregularly and lacks in power when revved	– Dirty spark plug or incorrect distance between the electrodes	– Check the spark plug (see chapter 8)
	– Carburetion problems	– Contact your dealer
	– Bag full or clogged	– Empty the bag (see chapter 7)
4) The engine gives off an excessive amount of smoke	– Incorrect composition of the fuel mixture	– Prepare the fuel mixture according to the instructions (see chap. 5)
	– Carburetion problems	– Contact your dealer

10 TECHNICAL SPECIFICATION

Model		BON-P-BLV-26
Product Name		Vacuum & blower (3 in 1)
Piston displacement	cm^3	25.4
Power	KW	0.9
Fuel tank volume	ml	400
Maximum air speed	km/h	260
Petrol/oil ratio		40:1
Suction capacity (for vacuum)	m^3/h	810
Mulching ratio (for vacuum)		10:1
Dust bag (for vacuum)	L	50
Noise	dB(A)	110
N.W.	kgs	5.8

BONHOEFFER

SCAN
TO
VISIT
WEBSITE

Bonhoeffer Machines Bonhoeffer_Machines Bonhoeffer Machines

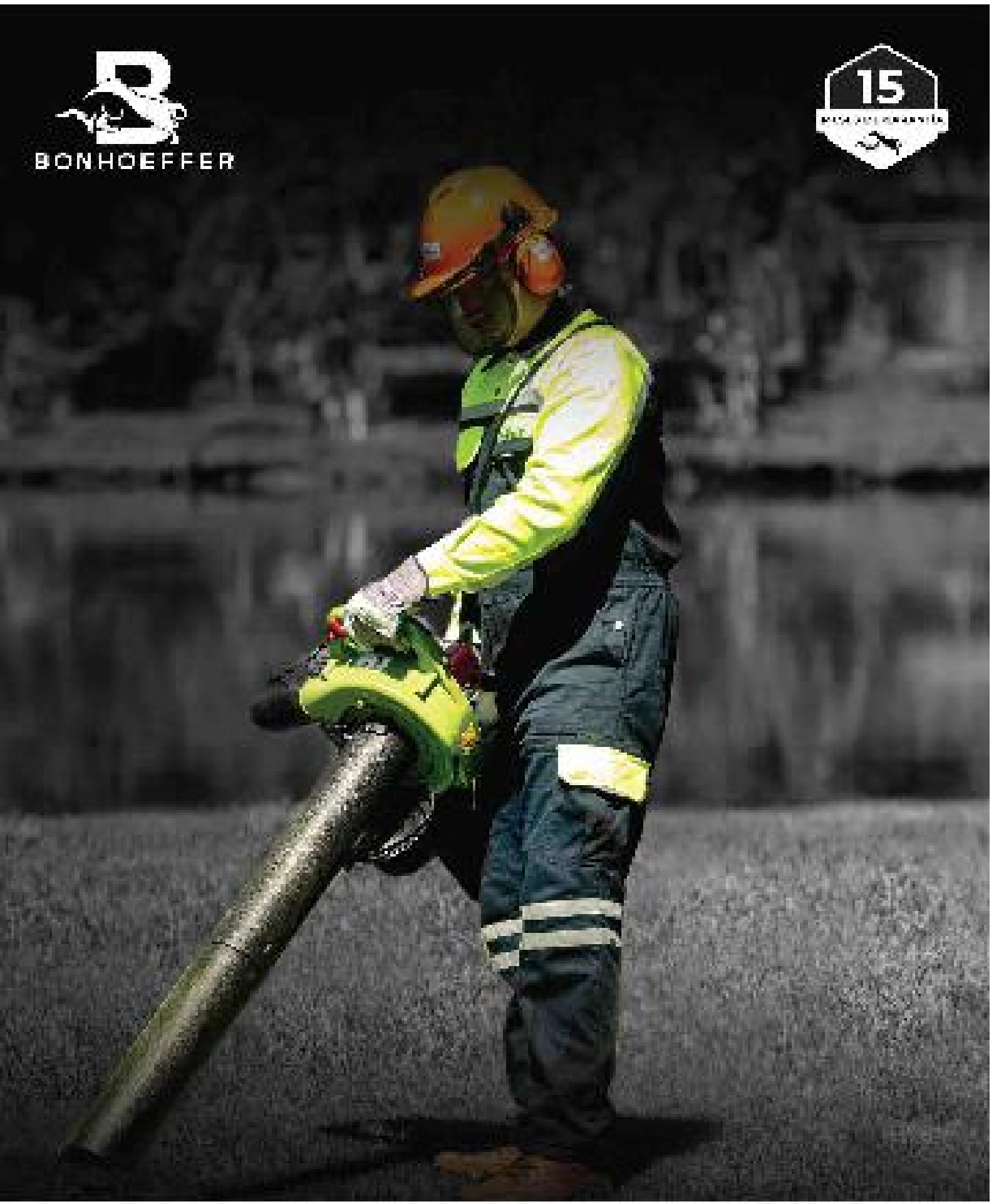
CORPORATE OFFICE:

PLOT NO. 756, UDYOG VIHAR PHASE-5,
GURUGRAM, HARYANA - 122016, INDIA

sales@bonhoeffermachines.com

BONHOEFFER

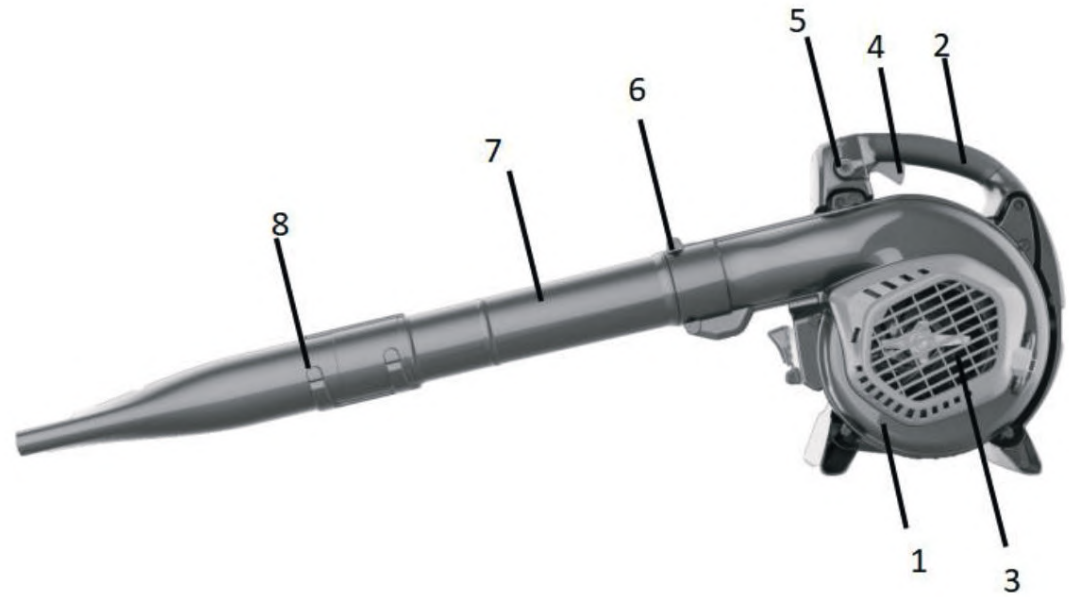
15

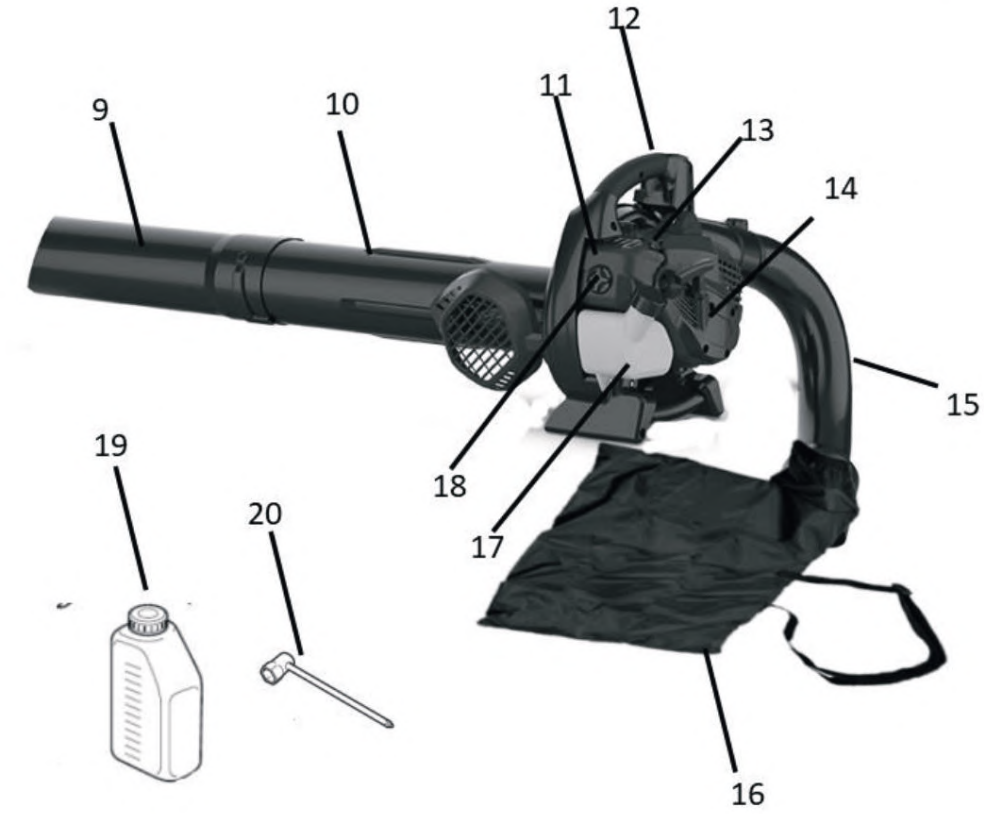


MANUAL DE INSTRUCCIONES
SOPLADOR (3 EN 1)

BÖN-P-BLV-26

1. LISTA DE COMPONENTES





1. Unidad de potencia 2. Mango superior 6. 3. Ventiladores de tubo de vacío 4. Gatillo del acelerador 5. Bloqueo del gatillo Tornillo de la protuberancia de salida de aire del motor 7. Primer tubo de soplado 8. Segundo tubo de soplado 9. Segundo tubo de vacío 10. Primer tubo de vacío 11. Tapa del filtro de aire 12. Interruptor de encendido/apagado 13. Palanca del estrangulador 14. Motor de arranque 15. Tubo curvo 16. Bolsa 17. Depósito de combustible 18. Perilla del filtro de aire 19. Bote de mezcla de combustible y aceite 20. Llave de vaso

2. DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



1) ¡Advertencia! Peligro. La no utilización correcta de esta máquina puede ser peligrosa para uno mismo y para los demás.

2) Lea el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina 3) Si utiliza la máquina todos los días en condiciones normales, puede estar expuesto a un nivel de ruido de 85 dB(A) o superior. Utilice tapones para los oídos y casco protector.

4) ¡Peligro de desmembramiento! Nunca utilice la máquina con la rejilla abierta.

5) ¡Advertencia! Mantener alejado de superficies calientes.

6). El escape y otras partes del motor se calentarán mucho durante el uso, no las toque.

SÍMBOLOS EXPLICATIVOS EN LA MÁQUINA (si está presente)

11 

11) Tanque de combustible

12 

12) Posiciones del interruptor de parada del motor a = parada b = marcha

13 

13 estrangulador

a=CHOKE=arranque del motor en frío b=RUN=marcha normal y arranque del motor en caliente

3. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

A)

ENTRENAMIENTO 1) Lea atentamente las instrucciones: Familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina. Aprenda a detener el motor rápidamente.

2.) Utilice la máquina únicamente para el propósito para el que fue diseñada, a saber: - El movimiento y la acumulación, por soplado, de hojas, hierba, escombros de varios pesos limitados y dimensiones modestas.

-Recogida al vacío de las hojas, hierba, desechos varios de peso limitado y dimensiones modestas, excluyendo líquidos de cualquier tipo.

-La máquina debe ser utilizada para la acumulación y recogida de sustancias inflamables o explosivas.

productos, brasas calientes o material de combustión sin llama, cigarrillos encendidos, pedazos de hierba, objetos cortantes, objetos metálicos, piedras y cualquier otro objeto que pueda ser peligroso para el operador y para los demás. Cualquier otro uso puede ser peligroso y dañar la máquina.

3) Nunca permita que niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina. Las regulaciones locales pueden restringir la edad mínima del operador.

4) Nunca utilice la máquina si el usuario está cansado o enfermo, o si ha tomado medicamentos, drogas, alcohol o cualquier sustancia que pueda disminuir sus reflejos y comprometer su juicio.

5) Si la máquina se vende o se presta a otros, asegúrese de que el operador revise las instrucciones para el usuario contenidos en este manual.

6) Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que ocurran a otras personas oa su propiedad.

B) OPERACIONES PRELIMINARES 1) Llevar siempre ropa adecuada que no obstaculice los movimientos durante el uso de la máquina.

– Use siempre ropa protectora ajustada, guantes antivibración, gafas protectoras, respirador de media máscara, tapones protectores para los oídos, botas de seguridad anticorte con suela antideslizante.

– Nunca use bufandas, camisas, collares o cualquier accesorio colgante o colgante que pueda engancharse en la máquina.

– Recógete el pelo hacia atrás si es largo.

2) ADVERTENCIA: ¡PELIGRO! La gasolina es altamente inflamable.

– Conservar el combustible en recipientes específicamente fabricados y homologados para tal usar.

– Nunca fume cuando manipule combustible.

– Abra lentamente el depósito de combustible para permitir que la presión del interior disminuya gradualmente.

– Llene el depósito de combustible al aire libre, utilizando un embudo.

– Agregue combustible antes de arrancar el motor. Nunca quite la tapa del tanque de combustible ni agregue combustible mientras el motor está funcionando o cuando el motor está caliente.

– Si ha derramado algo de combustible, no intente arrancar el motor; aleje la máquina del área del derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que el combustible se haya evaporado y los vapores de combustible se hayan disipado.

– Limpiar inmediatamente cualquier resto de combustible derramado sobre la máquina o sobre el suelo; – Nunca arranque la máquina en el mismo lugar en que la rellenó de combustible.

– Asegúrese de que su ropa no entre en contacto con el combustible, por el contrario, cámbiese de ropa antes de arrancar el motor.

– Vuelva a colocar siempre los tapones del depósito y del depósito de combustible y apriételos bien.

3) Reemplace los silenciadores defectuosos o dañados.

4) Antes de utilizar la máquina, efectúe una inspección precisa de la eficiencia de la máquina y en particular: – el gatillo del acelerador debe moverse libremente, no debe ser forzado y debe volver automática y rápidamente a la posición neutral; – el interruptor de parada del motor debe moverse fácilmente de una posición a la otra; – los cables eléctricos y en particular el cable de la bujía deben estar en perfecto estado para evitar la generación de chispas y el capuchón debe estar correctamente colocado en la bujía; – las empuñaduras y los dispositivos de protección de la máquina deben estar limpios y secos y bien fijados a la

máquina;
– las protecciones nunca deben dañarse; – el
rotor nunca debe dañarse; – la bolsa nunca
debe dañarse.
6) Inspeccione minuciosamente toda el área de trabajo y elimine cualquier cosa que pueda ser proyectada por la máquina (cuando se usa como soplador) o bloquear el tubo de vacío (cuando se usa como colector de vacío) o ser una fuente peligrosa (piedras, ramas, alambre de hierro, huesos, etc).

C) FUNCIONAMIENTO

1) No opere el motor en un espacio confinado donde se puedan desarrollar gases peligrosos de monóxido de carbono.

2) No monte equipos o accesorios en la máquina no previstos o aprobados por el fabricante.

3) Corte el césped únicamente a la luz del día o con buena luz artificial.

4) Nunca utilice la máquina: – sin
montar todos los accesorios previstos para cada uso (como soplador o aspirador); – cuando hay personas cerca, especialmente niños o mascotas; – en espacios confinados, en presencia de humos, en un entorno explosivo o cerca de materiales inflamables o equipos eléctricos.

5) Adoptar una posición firme y bien equilibrada: – en la
medida de lo posible, evitar trabajar en terrenos húmedos, resbaladizos o, en cualquier caso, en terrenos irregulares o empinados que no garanticen la estabilidad del operador; – nunca corra, pero camine con cuidado prestando atención a la disposición del terreno y eventuales obstáculos; – evalúe los riesgos potenciales del terreno a segar y tome todas las precauciones necesarias para garantizar su propia seguridad, especialmente en pendientes o terrenos irregulares, resbaladizos o inestables.

6) Asegúrese de que la máquina esté bien bloqueada cuando arranque el motor: –
arranque el motor en un área a por lo menos 3 metros de donde repostó; – controlar que
no haya nadie a una distancia mínima de 15 metros del radio de acción de la máquina;
– no dirija el silenciador y, por lo tanto, los gases de escape hacia materiales inflamables.

7) No cambie los ajustes del regulador del motor ni exceda la velocidad del motor.

8) No fuerce demasiado la máquina y no utilice una máquina pequeña para trabajos pesados. Si utiliza la máquina adecuada, reducirá el riesgo de peligros y mejorará la calidad de su trabajo.

9) Asegúrese de que la máquina no entre en contacto con cuerpos extraños y posibles escombros y polvo lanzados por el aire; no dirija el chorro de aire en la dirección de personas o animales.

10) Nunca introduzca objetos en la entrada de vacío (cuando se utilice como colector de vacío) y evite la entrada de objetos grandes que puedan dañar el rotor.

11) Durante el uso, mantenga las manos alejadas de la rejilla de entrada y de la salida de aire y no obstruya las salidas de aire.

12) Pare el motor: – al
montar o quitar accesorios para soplar o recoger: – siempre que deje la máquina
desatendida; – antes de repostar; – durante los desplazamientos entre áreas de
trabajo.

13) Pare el motor y desconecte el cable de la bujía:

– antes de limpiar, controlar o trabajar en la máquina; – después de la entrada de un cuerpo extraño. Inspeccione la máquina en busca de daños y repárela antes de reiniciarla nuevamente; – si la máquina comienza a vibrar anormalmente; – cuando la máquina no está en uso.

14) Para evitar el riesgo de incendio, no deje la máquina con el motor caliente sobre hojas, hierba seca u otro material inflamable.

D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1) Mantenga todas las tuercas, pernos y tornillos apretados para asegurarse de que el equipo esté en condiciones de funcionamiento seguras. El mantenimiento de rutina es esencial para la seguridad y para mantener un alto nivel de rendimiento.

2) No realice ningún trabajo en la máquina que no se describa en este manual a menos que esté debidamente capacitado con las herramientas apropiadas.

3) No almacene la máquina con combustible en el tanque en un área donde los vapores de combustible puedan alcanzar una llama abierta, una chispa o una fuente de calor fuerte.

4) Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en cualquier recinto.

5) Para reducir los riesgos de incendio, mantenga el motor, el silenciador de escape y el área de almacenamiento de combustible libres de aserrín, ramas, hojas o exceso de grasa; nunca deje contenedores con los escombros dentro del área de almacenamiento.

6) Si es necesario vaciar el tanque de combustible, debe hacerse al aire libre una vez que el motor se haya enfriado.

7) Use guantes de trabajo cuando realice todo el mantenimiento.

8) Por razones de seguridad, nunca utilice la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas dañadas deben ser reemplazadas y nunca reparadas. Utilice únicamente repuestos originales. Las piezas que no son de la misma calidad pueden dañar seriamente el equipo y comprometer la seguridad.

9) Antes de guardar la máquina, compruebe que ha quitado las llaves o herramientas utilizadas para el mantenimiento.

10) Guarde la máquina fuera del alcance de los niños.

E) TRANSPORTE Y MANIPULACIÓN 1) Cada vez que se vaya a manipular o transportar la máquina es necesario: – apagar el motor y desconectar el capuchón de la bujía; – sujete la máquina únicamente por las empuñaduras y coloque los tubos de modo que no se obstruyan.

2) Cuando utilice un vehículo para transportar la máquina, retire los tubos y colóquela de manera que no pueda causar peligro a las personas y fíjela firmemente en su lugar para evitar que vuelque, lo que podría causar daños o derrame de combustible.

F) PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE 1) Elimine el embalaje y los materiales de desecho de acuerdo con las leyes locales vigentes.

2) Nunca contamine el medio ambiente con aceite usado, combustible u otros contaminantes.

3) En el momento de la puesta fuera de servicio, no contamine el medio ambiente con la máquina, entréguela a un centro de eliminación, de acuerdo con las leyes locales vigentes.

G) CÓMO LEER EL MANUAL

Ciertos párrafos del manual contienen información particularmente significativa y están marcados con varios niveles de resaltado con el siguiente significado:

NOTA

O

IMPORTANTE Estos dan detalles o más información sobre lo que ya se ha dicho, y tienen como objetivo evitar daños a la máquina.

ADVERTENCIA ***El incumplimiento dará como resultado el riesgo de lesiones para uno mismo o para otros.***

PELIGRO ***El incumplimiento dará como resultado el riesgo de lesiones graves o la muerte para uno mismo o otros.***

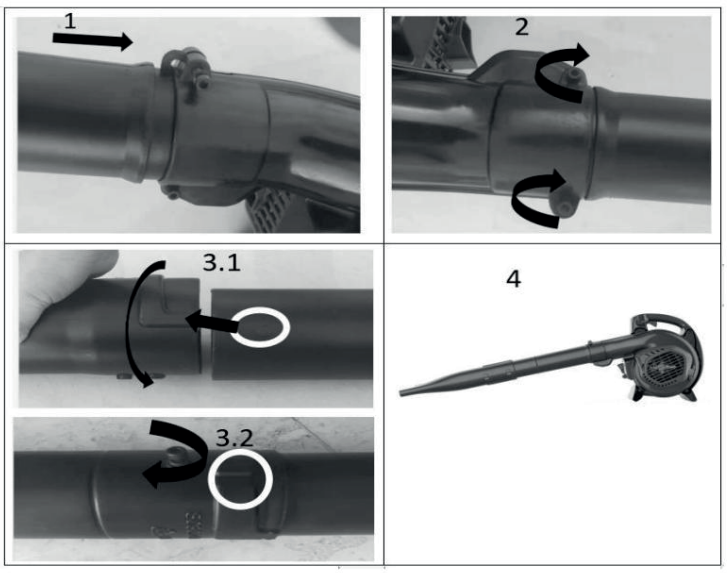
4. PREPARAR LA MÁQUINA

La máquina se puede utilizar como soplador y colector de vacío; para ambos usos es necesario para disponer correctamente los accesorios adecuados incluidos con el equipo.

ADVERTENCIA ***El desembalaje y finalización del montaje debe realizarse sobre una superficie plana y estable, con espacio suficiente para el desplazamiento de la máquina y su embalaje, utilizando siempre equipos adecuados.***

La eliminación del embalaje debe realizarse de acuerdo con las normas locales vigentes.

1. USO COMO SOPLADOR (Fig. 1,2,3,4)



Montar el primer tubo soplador con motor:

– Quite el tornillo de la protuberancia de la salida de aire, alinee el orificio para colgar el primer tubo del soplador con la protuberancia de la salida de aire e inserte el primer tubo del soplador. Véase la Fig. 1, – A continuación, apriete los dos tornillos de la Fig. 2. Monte el primer tubo del soplador con el segundo tubo.

– Alinee el segundo compartimento del tubo del soplador con la protuberancia del primer tubo, empuje el tubo y gírelo 90° en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en su lugar y apriete el tornillo. Luego se ensambló el tubo del soplador. Ver Fig.3.

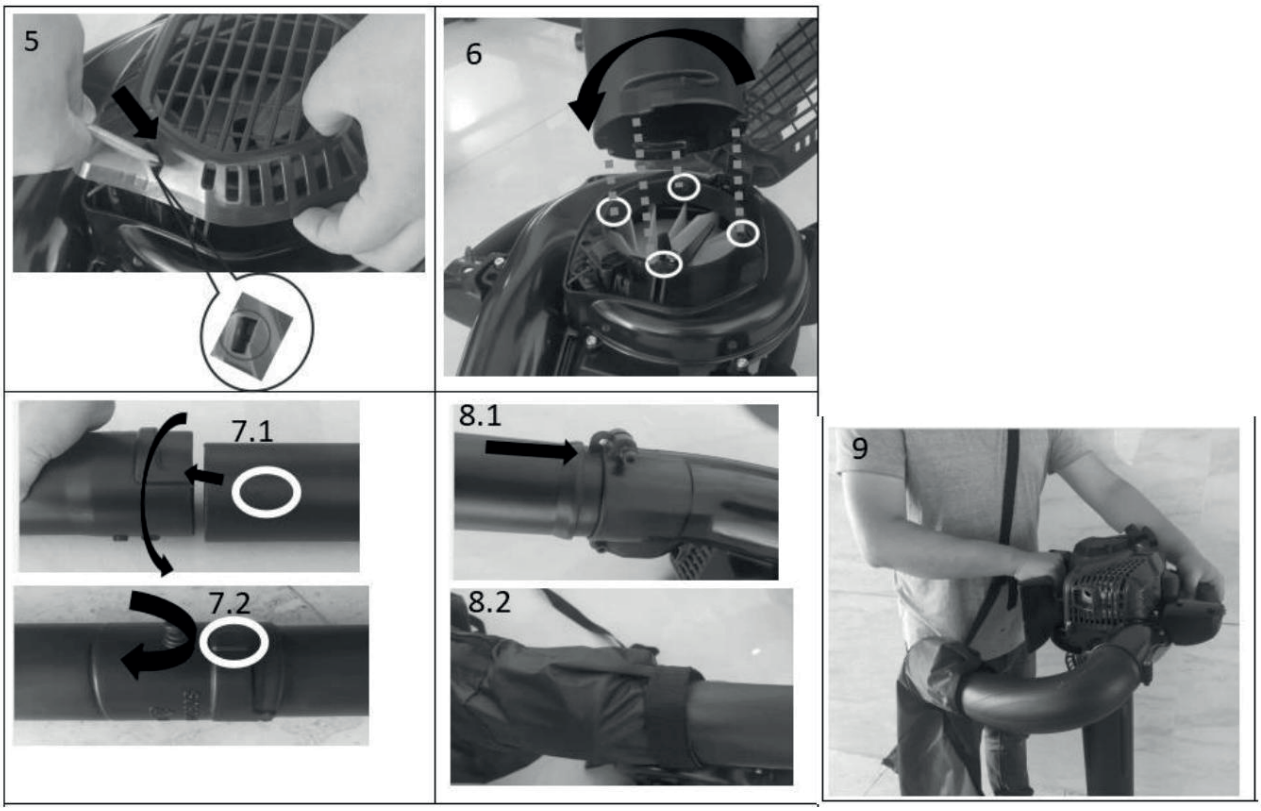
Nota: La función de soplador incl. dos tubos, primer tubo y segundo tubo. En esta máquina, para el segundo tubo, incl. Dos tipos, uno es redondo y otro es plano, la función y los pasos de montaje son los mismo.

NOTA *La máquina está correctamente ensamblada cuando el segundo tubo de la tolva del soplador está apuntando hacia el suelo.*

NOTA El motor no puede arrancar si no ensambla el tubo del soplador cuando lo usa como soplador.

2. USO COMO COLECTOR DE VACÍO (Fig. 2)

Figura 5+6+7+8



Monte el primer tubo de vacío con motor: –

Presione el pasador de la tapa del tubo de vacío y tire hacia arriba de la tapa en la Fig.5.

– Hay 4 ranuras en el extremo del primer tubo de vacío, alinee las ranuras con el pasador de la carcasa del motor, empuje el tubo y gírelo 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj, para fijarlo, consulte la Fig. 6 Monte el primero tubo de vacío con segundo tubo

– Alinee el segundo compartimento del tubo de vacío con la protuberancia del primer tubo, empuje el tubo y gírelo 90° en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en su lugar y apriete el tornillo. Luego se ensambló el tubo soplador. Ver Fig.7 Colocar el primer tubo colector de hojas y la bolsa

– Retire el tornillo de la protuberancia de la salida de aire, alinee el orificio para colgar del tubo colector de hojas con la protuberancia de la salida de aire e inserte el primer tubo del soplador. Ver Fig. 8.1 – A continuación, apriete los dos tornillos de la Fig. 8.1 – Inserte el conducto del extremo del racor en la bolsa específica y cierre la abertura con la correa suministrada. Ver Fig. 8.2

Ajuste el arnés individual:

cuelgue el cinturón sobre su hombro y ajuste la altura usando la correa como en la Fig. 9

NOTA *La máquina está correctamente ensamblada cuando la rampa del terminal del tubo está apuntando hacia abajo ya la izquierda del operador.*

NOTA La máquina está correctamente ensamblada cuando la parte redondeada de la tolva está apuntada hacia el suelo.

NOTA El motor no puede arrancar si no ensambla el tubo de vacío cuando lo usa como Aspirar.

5. PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

COMPROBACIÓN DE LA MÁQUINA

Antes de comenzar a trabajar: –

compruebe que todos los tornillos de la máquina estén bien apretados; – cuando

se utilice como colector de vacío, asegúrese de que la bolsa esté integral, bien cerrada y que la cremallera funcione correctamente; – controlar que el filtro de aire esté limpio; – controlar que las empuñaduras estén bien sujetas; – prepare los accesorios según el tipo de trabajo (como soplador o colector de vacío) y asegúrese de que estén correctamente montados;

– Llene el combustible como se indica a continuación.

PREPARANDO EL COMBUSTIBLE

Esta máquina está equipada con un motor de dos tiempos que requiere una mezcla de gasolina y aceite lubricante.

IMPORTANTE ***Este es un motor de dos tiempos, nunca use aceite o agua para motores de 4 tiempos.***

IMPORTANTE ***El uso exclusivo de gasolina dañará el motor y anulará la garantía.***

IMPORTANTE ***Utilice únicamente combustibles y aceites de calidad para mantener un alto rendimiento y garantizar la duración de las partes mecánicas en el tiempo.***

• Características de la gasolina

Utilice únicamente gasolina sin plomo con un grado de combustible de al menos 90 ON.

IMPORTANTE *La gasolina sin plomo tiende a crear depósitos en el recipiente si se conserva durante más de 1 meses. ¡Utilice siempre gasolina nueva!*

• Características del aceite

Utilice únicamente aceite sintético de primera calidad específico para motores de dos tiempos.

Su distribuidor puede proporcionarle aceites que han sido desarrollados específicamente para este tipo de motor y que son capaces de garantizar un alto nivel de protección.

El uso de estos aceites permite preparar una mezcla al 2,5%, consistente en 1 parte de aceite por 40 partes de gasolina.

• Preparación y conservación de la mezcla combustible

PELIGRO ***¡La gasolina y la mezcla de combustible son muy inflamables!***

– Conservar la mezcla de gasolina y combustible en recipientes de combustible homologados, en lugar seguro, lejos de cualquier llamas o fuentes de calor.

– Nunca deje los envases al alcance de los niños.

– Nunca fume mientras prepara la mezcla y evite inhalar los vapores de gasolina. La tabla indica la cantidad de gasolina y aceite a utilizar para preparar la mezcla combustible según el tipo de aceite usó.

Gasolina	Aceite sintético de 2 tiempos	
litros	litros	cm3
1	0.025	25
2	0.05	50
3	0.075	75
5	0.125	125
10	0.25	250

Para preparar la mezcla de combustible:

– Deposite aproximadamente la mitad de la cantidad de gasolina en un depósito homologado.

– Añadir todo el aceite, según la tabla.

– Añadir el resto de la gasolina.

– Cerrar la tapa y agitar bien.

IMPORTANTE La mezcla de combustible tiende a envejecer. No prepare cantidades excesivas de la mezcla de combustible para evitar la formación de depósitos.

IMPORTANTE Mantenga los recipientes de gasolina y mezcla de combustible separados y fácilmente identificables para evitar el error de usar uno en lugar del otro.

IMPORTANTE Limpiar periódicamente los recipientes de gasolina y mezcla carburante para eliminar eventuales depósitos.

REPOSTAJE

PELIGRO ***Nunca fume mientras reposta y evite inhalar los vapores de gasolina.***

PELIGRO ***Abra con cuidado la tapa del tanque ya que podría haberse formado presión en el interior.***

Antes de repostar: –

Coloque la máquina sobre una superficie plana y estable, con el tapón del depósito de combustible hacia arriba.

– Limpiar el tapón del depósito de combustible y su entorno para evitar que entre suciedad en el depósito Durante el repostaje.

– Abra con cuidado el tapón del depósito de combustible para permitir que la presión del interior disminuya gradualmente.

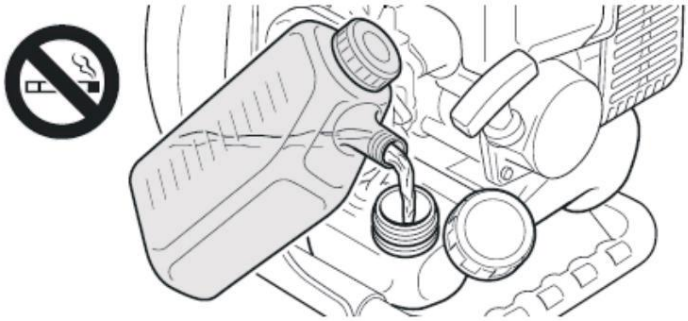
Cargar:

– Agite bien el depósito con la mezcla de combustible.

– Usando un embudo, vierta una cantidad de mezcla de combustible adecuada para el trabajo a realizar en la botella graduada suministrada.

– Cierre el tapón graduado de la botella y reposte con la boquilla sin llenar el depósito hasta el borde (Fig. 10).

Figura 10



IMPORTANTE El tanque de la máquina se llena mejor con aproximadamente la mitad de la capacidad de la botella graduada.

ADVERTENCIA ***Siempre cierre firmemente la tapa del tanque de combustible.***

ADVERTENCIA ***Limpiar inmediatamente todos los restos de combustible que hayan podido caer sobre la máquina o el suelo y no arranque el motor hasta que se hayan disipado los vapores de gasolina.***

6. CÓMO ARRANCAR - UTILIZAR - PARAR EL MOTOR

ARRANQUE DEL MOTOR

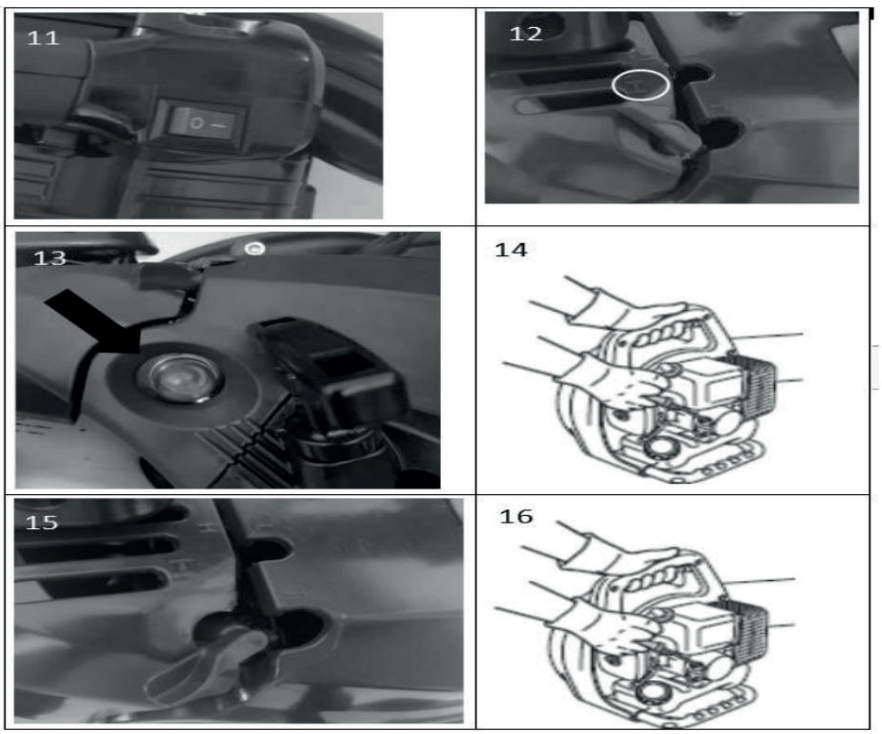
ADVERTENCIA ***El motor debe arrancarse en un área de al menos 3 metros de donde repostó el tanque de combustible***

Antes de poner en marcha el motor, coloque la máquina sobre suelo estable y asegúrese de soplar o aspirar los tubos no se trituran.

• Arranque en frío

NOTA *Un arranque "en frío" del motor significa arrancarlo después de al menos 5 minutos desde que fue apagado o después de repostar.*

Para arrancar el motor (Fig. 11+Fig.12+Fig.13+Fig.14+Fig.15+Fig.16):



1. Coloque el interruptor en la posición «I». Fig.11

2. Accione el motor de arranque, moviendo la palanca a <CHOKE> Fig.12 3.

Presione el botón del dispositivo cebador 7 veces para cebar el carburador Fig.13 4. Sujete la máquina firmemente con una mano en la empuñadura, para no perder el control de la máquina durante el arranque.

5. Tire lentamente de la cuerda de arranque durante 6 - 15 cm hasta que sienta algo de resistencia, luego tire con fuerza varias veces hasta que escuche el sonido del motor Fig.14

IMPORTANTE *Para evitar romper la cuerda de arranque, no tire de ella en toda su longitud ni deje que se deslice por el borde del orificio de la guía del cable. Suelte el motor de arranque gradualmente, para evitar que vuele hacia atrás sin control.*

6. Cuando el motor esté listo para arrancar, desconecte el motor de arranque girando la palanca a <ON> Fig.15 7. Tire de la cuerda del motor de arranque nuevamente, girando completamente el acelerador (4) hasta que el motor arranque normalmente.

8. Deje que el motor funcione al ralentí durante al menos 1-2 minutos para que se caliente antes de usar la máquina.

IMPORTANTE *Si se tira repetidamente de la cuerda de arranque con el estrangulador puesto, puede inundar el motor y dificultar el arranque.*

Si ha ahogado el motor, retire la bujía y tire suavemente de la manija de la cuerda de arranque para eliminar el exceso de combustible; luego seque los electrodos de la bujía y reemplácelos en el motor

• Arranque en caliente Para el arranque en caliente (inmediatamente después de parar el motor), seguir el procedimiento indicado anteriormente en los puntos 11 - 13 - 15 - 16.

USO DEL MOTOR



Las revoluciones del motor deben ser proporcionales al tipo de trabajo y están reguladas por el acelerador (4) en la empuñadura superior. El gatillo del acelerador se puede mantener en su lugar usando la palanca de bloqueo (5).

IMPORTANTE Evite usar el motor a plena potencia durante las primeras 6 a 8 horas de trabajo.

PARADA DEL MOTOR (Fig. 17)

Para detener el motor:



– Vuelva a subir la palanca de desbloqueo (5).

– Suelte el mando del acelerador (4).

– Coloque el interruptor en la posición «O».

7. USO DE LA MÁQUINA

Para respetar a las personas y al medio ambiente: –

Procura no causar molestias.

– Cumpla escrupulosamente con las normas y disposiciones locales para la eliminación de materiales de desecho después del trabajo.

– Cumpla escrupulosamente con las disposiciones y disposiciones locales para la eliminación de aceites, gasolina, piezas dañadas o cualquier elemento que tenga un fuerte impacto en el medio ambiente.

ADVERTENCIA ***La exposición prolongada a vibraciones puede causar lesiones y lesiones neurovasculares. (también llamado "síndrome de Raynaud" o "mano blanca"), especialmente a personas que sufren de trastornos circulatorios. Los síntomas pueden afectar a manos, muñecas y dedos y se manifiestan a través de pérdida de sensibilidad, letargo, prurito, dolor y decoloración o cambios estructurales en la piel. Estos efectos pueden empeorar por las bajas temperaturas ambientales y/ o por agarrar las empuñaduras con demasiada fuerza. Si se presentan los síntomas, se debe reducir el tiempo de uso de la máquina y consultar a un médico.***

ADVERTENCIA ***Lleve siempre ropa adecuada cuando utilice la máquina. tu distribuidor puede proporcionarle toda la información sobre los dispositivos de prevención de accidentes más adecuados para garantizar su seguridad.***

IMPORTANTE ***La máquina tiene función de estrangulador automático, cuando presiona el gatillo del acelerador para acelerar, la palanca del estrangulador volvería a .***  <ON>, no es un problema de la máquina.

1. USO COMO SOPLADOR (Fig. 18)

Figura 18



ADVERTENCIA La máquina siempre debe agarrarse firmemente con la mano derecha en la parte superior empuñadura durante el trabajo.

La velocidad del motor debe ajustarse al tipo de material que se va a eliminar: – use el motor a baja velocidad para material liviano y arbustos pequeños en el césped;

– utilice el motor a velocidad media para mover hierba y hojas ligeras sobre pavimento o suelo firme; – use el motor a alta velocidad para materiales más pesados como nieve fresca o suciedad voluminosa.

ADVERTENCIA ***Preste siempre la máxima atención para evitar que el material retirado o el polvo herir a personas o animales o dañar la propiedad. Evalúe siempre la dirección del viento y nunca trabaje contra el viento.***

2. USO COMO COLECTOR DE VACÍO (Fig. 19)

Figura 19



ADVERTENCIA ***La máquina siempre debe sujetarse firmemente con ambas manos durante el trabajo. Lugar su mano izquierda en la empuñadura superior y su mano derecha en la empuñadura inferior para que la bolsa quede del lado derecho del operador.***

Cuando se utiliza como colector de vacío, es mejor utilizar el motor a velocidad media/alta. Durante la recolección, mantenga el extremo redondeado del tubo a unos centímetros del suelo.

La bolsa también funciona como un filtro similar a una aspiradora doméstica común. Por eso es mejor que: – siempre se pueda expandir libremente y la correa de soporte no se enrede; – no está completamente lleno; – los objetos recopilados que podrían poner en peligro la integridad se eliminan rápidamente.

Para vaciar la bolsa: –
apagar el motor; – abra la
cremallera y vacíe la bolsa sin desconectarla del tubo de conexión.

IMPORTANTE *Cuando se usa como colector de vacío, no recoja hierba u hojas húmedas para evitar obstrucciones. el rotor y la bobina.*

IMPORTANTE *Una bolsa demasiado llena reduce la eficiencia de la máquina y puede causar que el motor se sobrecaliente.*

3. FIN DE OPERACIONES

Cuando haya terminado su trabajo: – Apague

el motor como se indica arriba (Fig.17).

– Desconectar el capuchón de la bujía.

– Vacíe la bolsa si se utiliza como colector de vacío.

– Si se quitan los tubos del soplador, reemplace el tornillo de fijación y las arandelas correspondientes (Fig. 1 y 2).

– Si se quitan los tubos de vacío, cierre la rejilla tomándola hasta el tope (Fig. 5).

8. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Un mantenimiento correcto es esencial para mantener la eficiencia original y la seguridad de la máquina durante tiempo.

ADVERTENCIA ***Durante las operaciones de mantenimiento:***

– Quitar el capuchón de la bujía.

– Espere hasta que el motor esté lo suficientemente frío.

– No trabaje en la máquina si no dispone de las habilidades y herramientas necesarias.

– Nunca deseche aceites, combustibles u otros materiales contaminantes en lugares no autorizados.

CILINDRO Y SILENCIADOR

Para reducir los riesgos de incendio, limpie periódicamente las aletas del cilindro con aire comprimido y limpie el área del silenciador de polvo, hojas u otros desechos.

SISTEMA DE ARRANQUE

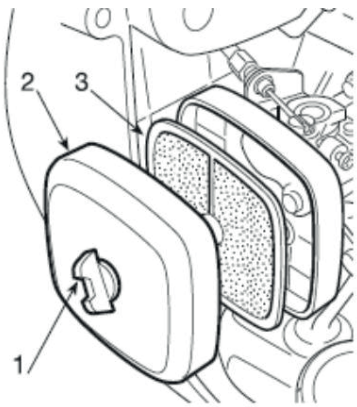
Para evitar el sobrecalentamiento y daños al motor, mantenga siempre las rejillas de ventilación del aire de refrigeración limpias y libres de aserrín y residuos. La cuerda de arranque debe reemplazarse tan pronto como muestre signos de desgaste.

TUERCAS Y TORNILLOS

Verifique periódicamente que todas las tuercas y tornillos estén bien apretados y que las empuñaduras estén bien apretadas.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE (Fig. 20)

Figura 20



IMPORTANTE *La limpieza del filtro de aire es fundamental para garantizar la eficacia y la duración del*

máquina. No trabaje con un filtro dañado o sin filtro, ya que esto podría dañar permanentemente el motor.

Debe limpiarse cada 8-10 horas de trabajo. Limpie el filtro de la siguiente manera: – Afloje la perilla (1), retire la tapa (2) y el elemento filtrante (3).

– Lavar el elemento filtrante (3) con agua y jabón. No utilice gasolina u otros disolventes.

– Dejar secar el filtro al aire libre.

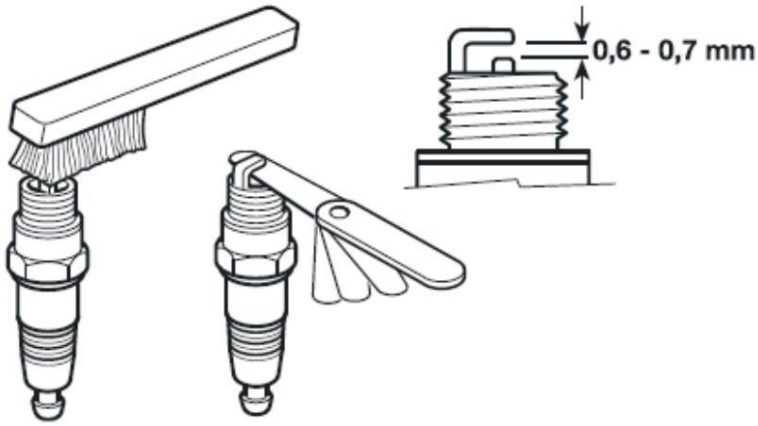
– Vuelva a colocar el elemento filtrante (3) y la tapa (2) y apriete la perilla (1).

FILTRO DE COMBUSTIBLE

En el interior del depósito de combustible hay un filtro que evita que entren impurezas en el motor. El filtro debe ser reemplazado una vez al año por su distribuidor.

COMPROBACIÓN DE LA BUJÍA (Fig. 21)

Figura 21



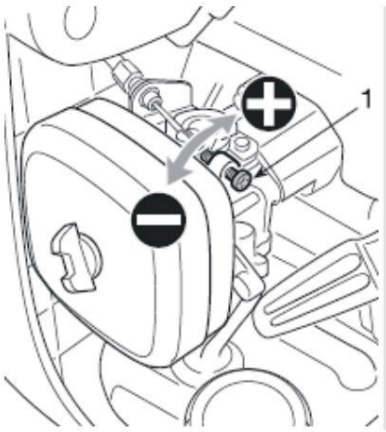
Retire y limpie periódicamente la bujía con un cepillo de metal para eliminar los depósitos.
Verifique y restablezca la distancia correcta entre los electrodos.

Vuelva a colocar la bujía y apriétela firmemente con la llave suministrada.

La bujía debe ser sustituida por una de las mismas características siempre que los electrodos se hayan quemado o el aislamiento se haya desgastado, y en todo caso cada 50 horas de trabajo.

SINTONIZACIÓN DE LA VELOCIDAD DE RALENTÍ (Fig. 9)

Figura 9



IMPORTANTE *El ralentí debe ajustarse cuando el motor tiende a apagarse o no tiene una velocidad significativa se notan diferencias cuando se usa el acelerador.*

El ajuste se realiza después de arrancar el motor y dejarlo funcionar al ralentí durante algunos minutos, utilizando el tornillo (1): – girar en el sentido de las agujas del reloj para aumentar las revoluciones del motor; – gire en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir las rpm del motor.

Después del ajuste, el motor debe estar en ralentí sin irregularidades ni pausas.

MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

Todas las operaciones de mantenimiento no previstas en este manual deben ser realizadas exclusivamente por su distribuidor.
Todas y cada una de las operaciones realizadas en centros no autorizados o por personas no cualificadas invalidarán totalmente la garantía.

ALMACENAMIENTO

Después de cada sesión de trabajo, limpie la máquina a fondo para eliminar todo el polvo y la suciedad, y repare o reemplace las piezas defectuosas. La máquina debe almacenarse en un lugar seco y alejado de la intemperie.

LARGOS PERÍODOS DE DESUSO

Si la máquina no se utilizará durante un período de más de 2-3 meses, se recomienda seguir algunos consejos para evitar dificultades cuando desee utilizar la máquina y para evitar daños permanentes en el motor.

•

Almacenamiento Antes de guardar la máquina: – Vaciar el depósito de combustible.

– Arranque el motor y déjelo al ralentí hasta que se detenga, de modo que consuma todo el combustible que queda en el carburador.

– Espere a que el motor se enfríe y retire la bujía.

– Vierta una cucharadita de aceite nuevo en el orificio de la bujía.

– Tirar varias veces de la cuerda de arranque para llevar aceite al cilindro.

– Vuelva a colocar la bujía con el pistón en la posición superior del punto muerto (visible desde la ranura de la bujía cuando el pistón está en la carrera máxima).

• Reanudación del trabajo Cuando desee volver a utilizar la máquina: – Quite la bujía.

– Tirar varias veces de la cuerda de arranque para eliminar el exceso de aceite.

– Comprobar la bujía como se describe en el capítulo “Comprobación de la bujía”.

9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
1) El motor no arranca o no arranca sigue corriendo	– Procedimiento de arranque incorrecto	- Sigue las instrucciones (ver capítulo 6)
	-Bujía sucia o incorrecta distancia entre los electrodos	– Comprobar la bujía (ver capítulo 8)
	– Filtro de aire obstruido	– Limpiar y/o sustituir el filtro (ver capítulo 8)
	– Problemas de carburación	– Póngase en contacto con su distribuidor
	– Rejilla de admisión abierta sin tener montó el primer tubo de vacío.	– Cerrar la rejilla o montar el primer tubo de vacío (ver capítulo 4)
2) El motor arranca pero le falta energía	– Filtro de aire obstruido	– Limpiar y/o sustituir el filtro (ver capítulo 8)
	– Problemas de carburación	– Póngase en contacto con su distribuidor
3) El motor funciona irregularmente y pierde potencia cuando acelerado	– Bujía sucia o distancia incorrecta entre los electrodos	– Comprobar la bujía (ver capítulo 8)
	– Problemas de carburación	– Póngase en contacto con su distribuidor
	– Bolsa llena u obstruida	– Vaciar la bolsa (ver capítulo 7)
4) El motor da fuera de un excesivo cantidad de humo	– Composición incorrecta de la mezcla de combustible	– Preparar la mezcla de combustible según las instrucciones (ver cap. 5)
	– Problemas de carburación	– Póngase en contacto con su distribuidor

10 ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	**BON-P-BLV26**
Motor	1,2 HP
Potencia máxima	900W
Velocidad máxima del aire	74 m/s
Volumen máximo de aire	810m^3/h
Vibración	≤ 5,6 m/s2
Potencia sonora garantizada LwA	110 dB (A)
Depósito de combustible	400 ml
Proporción de mantillo	10: 1
Mezcla de combustible %	40:1
Capacidad de la bolsa de polvo	50L
Características	3 funciones (Aspiradora, Soplador, Mulching)

Función de soplador que incluye boquilla redonda y boquilla plan

BONHOEFFER

ESCANEAR
PARA
VISITAR
EL
SITIO WEB

Bonhoeffer Machines Bonhoeffer Machines BonhoefferMachines

OFICINA CORPORATIVA

PLOT NO. 756, UDYOG VIHAR PHASE-5,
GURUGRAM, HARYANA - 122016, INDIA

sales@bonhoeffermachines.com

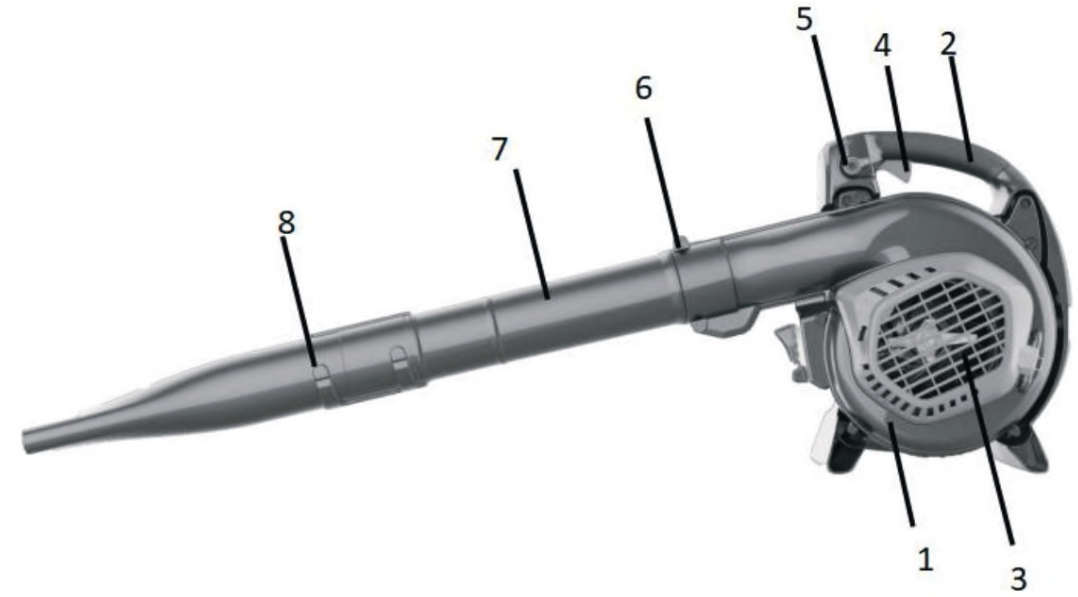
BONHOEFFER

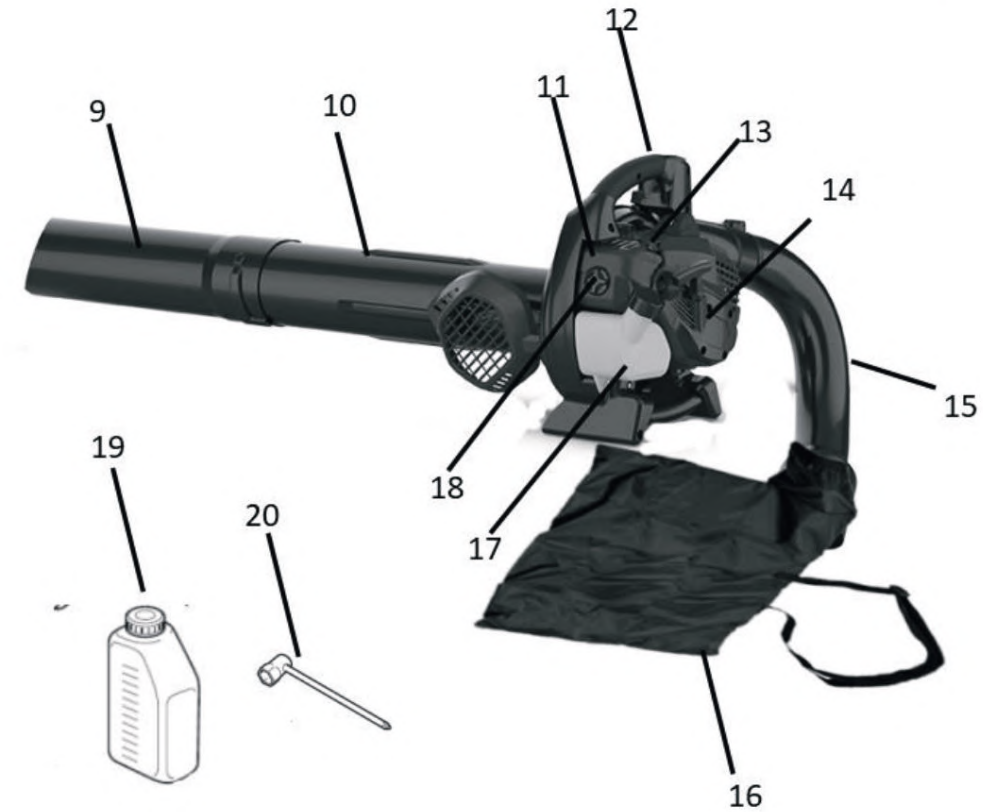


MANUAL DE INSTRUÇÕES
SOPRADOR (3 EM 1)

BON-P-BLV-26

1. LISTA DE COMPONENTES





1. Unidade de potência
2. Pega superior
3. Ventiladores de tubos de vácuo
4. Acionador do acelerador
5. Bloqueio do gatilho
6. Parafuso da saliência da saída de ar do motor
7. Primeiro tubo do ventilador
8. Segundo tubo do ventilador
9. Segundo tubo de vácuo
10. Primeiro tubo de vácuo
11. Tampa do filtro de ar
12. Interruptor ON/OFF
13. alavanca do estrangulador
14. Arranque
15. tubo curvo
16.Saco
17. Depósito de combustível
18. Botão do filtro de ar
19. recipiente de mistura de combustível e óleo
20. Chave de caixa

2. DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS



1) Atenção! Perigo. A não utilização correta desta máquina pode ser perigosa para si próprio e para os outros.
2) Ler o manual de instruções antes de utilizar a máquina
3) Se utilizar a máquina todos os dias em condições normais, pode ficar exposto a um nível de ruído de 85 dB(A) ou superior.
4) Perigo de desmembramento! Nunca utilizar a máquina com a grelha aberta.
5) Atenção! Manter afastado de superfícies quentes.
6) O escape e outras partes do motor ficarão muito quentes durante a utilização, não tocar.

SÍMBOLOS EXPLICATIVOS DA MÁQUINA (se existirem)

11



12



13



11)Depósito de combustível

12)Posições do interrutor de paragem do motor

a=stop

b=funcionar

13) Ar de arranque

a=CHOKE=arranque do motor a frio

b=RUN=marcha normal e arranque do motor quente

3. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
A) FORMAÇÃO

1) Ler atentamente o manual de instruções: Familiarizar-se com os comandos e a utilização correta da máquina. Aprenda a parar o motor rapidamente.
2.) Utilizar a máquina apenas para os fins para que foi concebida, nomeadamente:

- O movimento e a acumulação, por sopro, de folhas, relva, detritos de peso limitado e dimensões modestas.
- Recolha por aspiração das folhas, ervas, detritos diversos de peso limitado e dimensões modestas, excluindo líquidos de qualquer tipo.
- A máquina deve ser utilizada para a acumulação e recolha de produtos inflamáveis ou explosivos,

brasas ou material de combustão sem chama, cigarros acesos, pedaços de relva, objectos pontiagudos, objectos metálicos, pedras e qualquer outro objeto que possa ser perigoso para o operador e para terceiros.

3) Nunca permita que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções. Os regulamentos locais podem restringir a idade mínima do operador.
4) Nunca utilize a máquina se o utilizador estiver cansado ou indisposto, ou se tiver tomado medicamentos, drogas, álcool ou quaisquer substâncias que possam abrandar os seus reflexos e comprometer o seu discernimento.
5) Se a máquina for vendida ou emprestada a terceiros, certifique-se de que o operador toma conhecimento das instruções de utilização contidas neste manual.
6) Tenha em conta que o operador ou o utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou aos seus bens.

B) OPERAÇÕES PRELIMINARES
1) Utilizar sempre vestuário adequado que não dificulte os movimentos aquando da utilização da máquina.

- Usar sempre vestuário de proteção justo, luvas anti-vibração, óculos de proteção, máscara respiratória, tampões de proteção para os ouvidos, botas de segurança anti-corte com sola antiderrapante.
- Nunca usar cachecóis, camisas, colares ou qualquer acessório pendurado ou a abanar que possa ficar preso na máquina.
- Se o cabelo for comprido, prenda-o para trás.

2) AVISO: PERIGO! A gasolina é altamente inflamável.

- Guarde o combustível em recipientes especificamente fabricados e homologados para o efeito.
- Não fumar durante o manuseamento do combustível.
- Abrir lentamente o depósito de combustível para permitir que a pressão no interior diminua gradualmente.
- Encher o depósito de combustível ao ar livre, utilizando um funil.
- Acrescentar combustível antes de ligar o motor. Nunca retire a tampa do depósito de combustível ou adicione combustível com o motor em funcionamento ou quando o motor estiver quente.
- Se tiver derramado combustível, não tente ligar o motor, mas afaste a máquina da área do derrame e evite criar qualquer fonte de ignição até que o combustível se tenha evaporado e os vapores de combustível se tenham dissipado.
- Limpar imediatamente todos os vestígios de combustível derramado na máquina ou no solo;
- Nunca colocar a máquina em funcionamento no mesmo local onde a abasteceu de combustível.
- Assegurar-se de que a sua roupa não entra em contacto com o combustível; pelo contrário, mudar de roupa antes de pôr o motor em funcionamento.
- Colocar sempre as tampas do depósito e do reservatório de combustível e apertá-las bem.

3) Substituir os silenciadores defeituosos ou danificados.
4) Antes de utilizar a máquina, efetuar um controlo rigoroso do seu rendimento e, em especial

- o gatilho do acelerador deve mover-se livremente, não deve precisar de ser forçado e deve regressar automática e rapidamente à posição neutra;
- o interrutor de paragem do motor deve mover-se facilmente de uma posição para a outra;

- os cabos eléctricos e, em especial, o cabo da vela de ignição devem estar em perfeitas condições, para evitar a formação de faíscas, e a tampa da vela de ignição deve estar corretamente colocada
- os punhos e os dispositivos de proteção da máquina devem estar limpos e secos e bem fixados à máquina;
- os protectores nunca devem ser da

(quando utilizado como ventilador) ou bloquear o tubo de vácuo (quando utilizado como coletor de vácuo) ou ser uma fonte perigosa (pedras, ramos, fios de ferro, ossos, etc.).

C) FUNCIONAMENTO

1) Não opere o motor num espaço confinado onde se possam desenvolver fumos perigosos de monóxido de carbono.
2) Não montar equipamentos ou acessórios na máquina que não estejam previstos ou aprovados pelo fabricante.
3) Corte a relva apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
4) Nunca utilize a máquina:

- sem montar todos os acessórios previstos para cada utilização (como soprador ou coletor de vácuo);
- quando houver pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação nas proximidades;
- em espaços confinados, na presença de fumos, em ambientes explosivos ou na proximidade de materiais inflamáveis ou de equipamentos eléctricos.

5) Assumir uma posição firme e equilibrada:

- Sempre que possível, evite trabalhar em terrenos molhados, escorregadios ou, em qualquer caso, em terrenos irregulares ou íngremes que não garantam a estabilidade do operador;
- nunca correr, mas caminhar com cuidado, prestando atenção à disposição do terreno e a eventuais obstáculos;
- avaliar os riscos potenciais do terreno a cortar e tomar todas as precauções necessárias para garantir a sua própria segurança, nomeadamente em declives ou em terrenos acidentados, escorregadios ou instáveis.

6) Certificar-se de que a máquina está bem bloqueada quando liga o motor:

- pôr o motor em funcionamento numa zona a pelo menos 3 metros do local onde reabasteceu;
- verificar que não há ninguém a menos de 15 metros do raio de ação da máquina;
- não direcionar o silenciador e, portanto, os gases de escape para materiais inflamáveis.

7) Não alterar os ajustes do regulador do motor nem acelerar demasiado o motor.
8) Não sobrecarregue demasiado a máquina e não utilize uma máquina pequena para trabalhos pesados. Se utilizar a máquina correta, reduzirá o risco de perigos e melhorará a qualidade do seu trabalho.
9) Assegurar-se de que a máquina não entra em contacto com corpos estranhos e eventuais detritos e poeiras lançados pelo ar; não dirigir o jato de ar na direção de pessoas ou animais.
10) Nunca introduzir objectos na entrada do aspirador (quando utilizado como coletor de vácuo) e evitar a entrada de objectos de grandes dimensões que possam danificar o rotor.
11) Durante a utilização, mantenha as mãos afastadas da grelha de aspiração e da saída de ar e não obstrua as saídas de ar.
12) Pare o motor:

- quando montar ou retirar acessórios para soprar ou recolher:
- sempre que deixar a máquina sem vigilância;
- antes de voltar a abastecer;
- durante as deslocações entre as zonas de trabalho.

13) Parar o motor e desligar o cabo da vela de ignição:

- antes de limpar, controlar ou trabalhar na máquina;
- após a entrada de um corpo estranho. Verificar a máquina quanto a eventuais danos e efetuar as reparações necessárias antes de a colocar novamente em funcionamento;
- se a máquina começar a vibrar de forma anormal;
- quando a máquina não estiver a ser utilizada.

14) Para evitar o risco de incêndio, não deixar a máquina com o motor quente sobre folhas, relva seca ou outros materiais inflamáveis.

D) MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

1) Manter todas as porcas, parafusos e parafusos apertados para garantir que o equipamento está em condições de funcionamento seguras. A manutenção de rotina é essencial para a segurança e para manter um elevado nível de desempenho.
2) Não efectue qualquer trabalho na máquina que não esteja descrito neste manual, a menos que possua as competências adequadas e as ferramentas apropriadas.
3) Não guarde a máquina com combustível no depósito numa área onde os vapores de combustível possam atingir uma chama aberta, uma faísca ou uma fonte de calor forte.
4) Deixe o motor arrefecer antes de o guardar em qualquer compartimento.
5) Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, o silenciador de escape e a área de armazenamento de combustível livres de serradura, ramos, folhas ou gordura excessiva; nunca deixe recipientes com detritos dentro da área de armazenamento.
6) Se o depósito de combustível tiver de ser esvaziado, isso deve ser feito ao ar livre quando o motor tiver arrefecido.
7) Utilize luvas de trabalho para efetuar todas as operações de manutenção.
8) Por razões de segurança, nunca utilize a máquina com peças gastas ou danificadas. As peças danificadas devem ser substituídas e nunca reparadas. Utilize apenas peças sobresselentes originais. As peças que não sejam da mesma qualidade podem danificar seriamente o equipamento e comprometer a segurança.
9) Antes de guardar a máquina, verifique se retirou as chaves ou ferramentas utilizadas para a manutenção.
10) Guarde a máquina fora do alcance das crianças.

E) TRANSPORTE E MANUSEAMENTO

1) Sempre que a máquina for manuseada ou transportada, deve - desligar o motor e desconectar o tampão da vela de ignição;
- segurar a máquina apenas com os punhos e posicionar os tubos de modo a não os obstruir.

2) Quando a máquina for transportada num veículo, retirar os tubos e posicioná-la de modo a não causar perigo para as pessoas e fixá-la firmemente para evitar que tombe, o que pode causar danos ou derrame de combustível.

F) PROTECÇÃO DO AMBIENTE

1) Eliminar a embalagem e os resíduos em conformidade com a legislação local em vigor.
2) Nunca poluir o ambiente com óleo usado, combustível ou outros poluentes.
3) No momento da desativação, não poluir o ambiente com a máquina, entregá-la a um centro de eliminação, em conformidade com a legislação local em vigor.

G) COMO LER O MANUAL

Alguns parágrafos do manual contêm informações particularmente significativas e estão assinalados com vários níveis de destaque com o seguinte significado:

NOTA

Ou

IMPORTANTE Estas indicações fornecem pormenores ou informações complementares ao que já foi dito e têm como objetivo evitar danos na máquina.

AVISO A inobservância destas indicações implica o risco de ferimentos para o próprio ou para terceiros.

PERIGO A inobservância destas indicações pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou de terceiros.

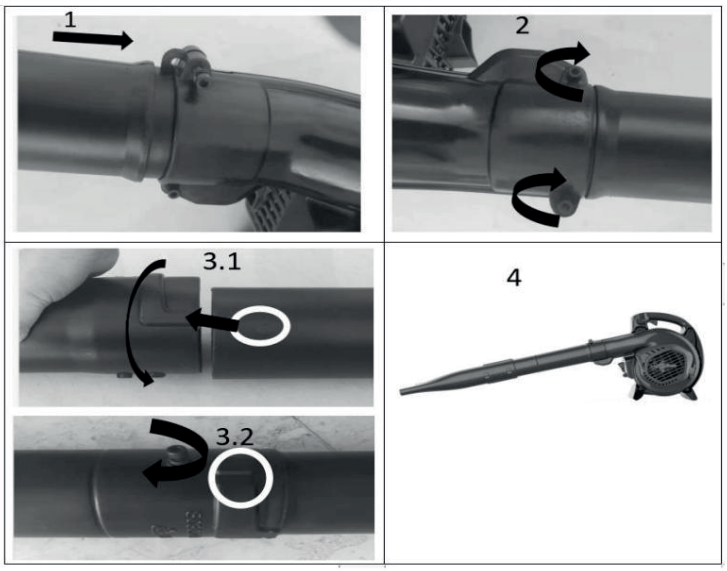
4. PREPARAR A MÁQUINA

A máquina pode ser utilizada tanto como soprador como coletor de vácuo; para ambas as utilizações é necessário dispor corretamente os acessórios adequados incluídos no equipamento.

AVISO A desembalagem e a conclusão da montagem devem ser efectuadas numa superfície plana e estável,

com espaço suficiente para a deslocação da máquina e da sua embalagem, utilizando sempre equipamentos adequados.
A eliminação da embalagem deve ser efectuada de acordo com a regulamentação local em vigor.

1. UTILIZAÇÃO COMO ASPIRADOR (Fig. 1,2,3,4)



Montar o primeiro tubo do ventilador com o motor:

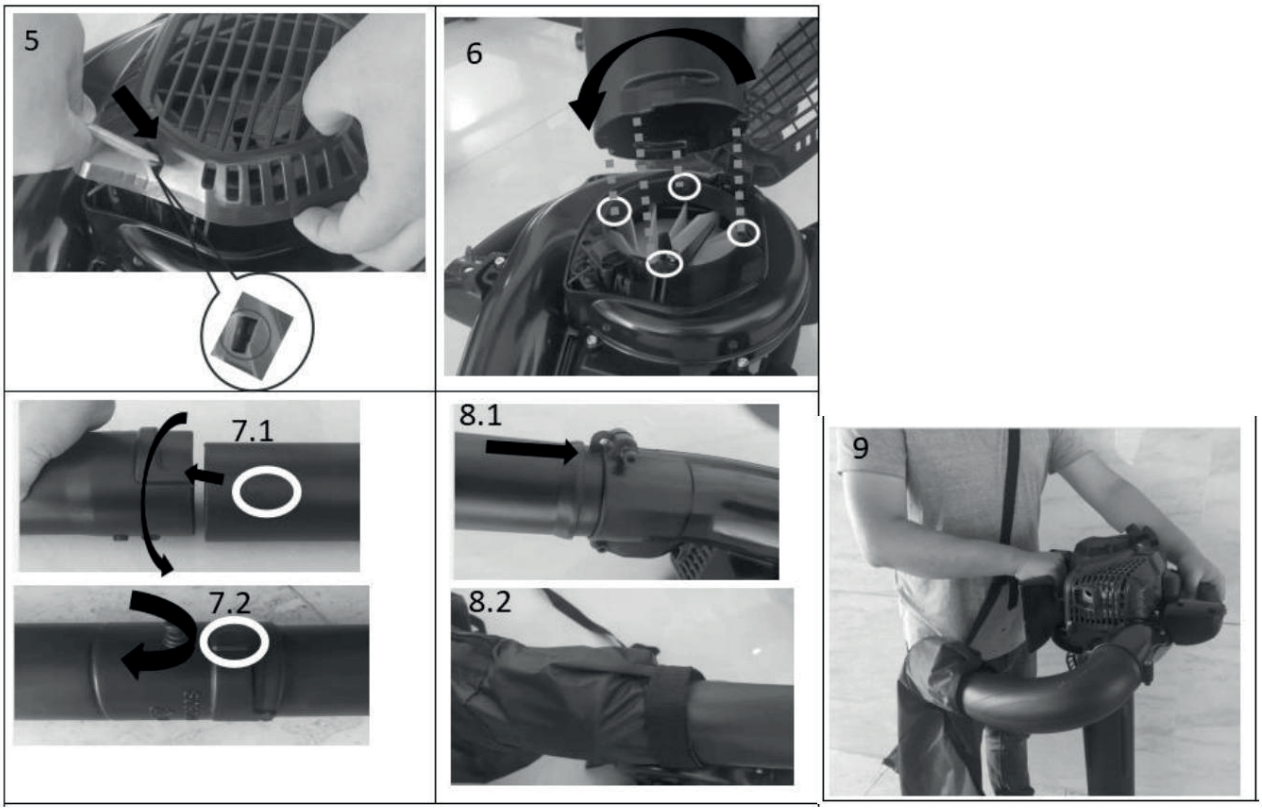
- Retirar o parafuso da saliência da saída de ar, alinhar o orifício de suspensão do primeiro tubo do ventilador com a saliência da saída de ar e introduzir o primeiro tubo do ventilador. Ver Fig.1,
- Em seguida, aperte os dois parafusos da Fig.2

Encaixe o primeiro tubo do ventilador com o segundo tubo

- Alinhe o compartimento do segundo tubo do ventilador com a saliência do primeiro tubo, empurre o tubo e rode-o 90° no sentido dos ponteiros do relógio, de modo a fixá-lo no lugar, e aperte o parafuso. Em seguida, o tubo do ventilador é montado, ver Fig.3. Nota: A função do ventilador inclui dois tubos, o primeiro tubo e o segundo tubo. Nesta máquina, o segundo tubo inclui dois tipos, um redondo e outro plano, a função e os passos de montagem são os mesmos.

NOTA A máquina está corretamente montada quando o segundo tubo da calha do soprador é apontado

O motor não pode arrancar se não montar o tubo do ventilador quando o utilizar como ventilador.
2. USE COMO COLECTOR DE VÁCUO (Fig. 2)
Fig. 5+6+7+8



Montar o primeiro tubo de vácuo com o motor:

- Pressionar o pino da tampa do tubo de vácuo e puxar a tampa para cima, como mostra a Fig.5.
- Existem 4 ranhuras na extremidade do primeiro tubo de vácuo, alinhe as ranhuras com o pino da caixa do motor, empurre o tubo e rode-o 90° no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, de modo a fixá-lo no lugar, ver Fig.6

Encaixar o primeiro tubo de vácuo com o segundo tubo

- Alinhar o compartimento do segundo tubo de vácuo com a saliência do primeiro tubo, empurrar o tubo e rodá-lo 90° no sentido dos ponteiros do relógio, de modo a fixá-lo no lugar, e apertar o parafuso. Em seguida, o tubo do ventilador é montado. Ver Fig.7 Colocar o primeiro tubo coletor de folhas e o saco
- Retirar o parafuso da saliência da saída de ar, alinhar o orifício de suspensão do tubo coletor de folhas com a saliência da saída de ar e inserir o primeiro tubo do ventilador. Ver Fig.8.1

Monte el primer tubo de vacío con motor: –

Presione el pasador de la tapa del tubo de vacío y tire hacia arriba de la tapa en la Fig.5.

– Hay 4 ranuras en el extremo del primer tubo de vacío, alinee las ranuras con el pasador de la carcasa del motor, empuje el tubo y gírelo 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj, para fijarlo, consulte la Fig. 6 Monte el primero tubo de vacío con segundo tubo

– Alinee el segundo compartimento del tubo de vacío con la protuberancia del primer tubo, empuje el tubo y gírelo 90° en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en su lugar y apriete el tornillo. Luego se ensambló el tubo soplador. Ver Fig.7 Colocar el primer tubo colector de hojas y la bolsa

– Retire el tornillo de la protuberancia de la salida de aire, alinee el orificio para colgar del tubo colector de hojas con la protuberancia de la salida de aire e inserte el primer tubo del soplador. Ver Fig. 8.1 – A continuación, apriete los dos tornillos de la Fig. 8.1 – Inserte el conducto del extremo del racor en la bolsa específica y cierre la abertura con la correa suministrada. Ver Fig. 8.2

Ajuste el arnés individual :

cuelgue el cinturón sobre su hombro y ajuste la altura usando la correa como en la Fig. 9

NOTA *La máquina está correctamente ensamblada cuando la rampa del terminal del tubo está apuntando hacia abajo ya la izquierda del operador.*

NOTA La máquina está correctamente ensamblada cuando la parte redondeada de la tolva está apuntada hacia el suelo.

NOTA El motor no puede arrancar si no ensambla el tubo de vacío cuando lo usa como Aspirar.

Utilize apenas óleo sintético de qualidade superior, específico para motores a dois tempos.
O seu concessionário pode fornecer-lhe óleos que foram especificamente desenvolvidos para este tipo de motor e que são capazes de garantir um elevado nível de proteção.
A utilização destes óleos permite preparar uma mistura a 4%, consistindo em 1 parte de óleo para partes de gasolina.

Preparação e conservação da mistura de combustível

PERIGO A gasolina e a mistura de combustível são altamente inflamáveis!

- Conservar a gasolina e a mistura de combustível em recipientes de combustível homologados, num local seguro, longe de qualquer chama ou fonte de calor.
- Nunca deixar os recipientes ao alcance das crianças.
- Nunca fume durante a preparação da mistura e evite inalar os fumos da gasolina. A tabela indica a quantidade de gasolina e de óleo a utilizar para preparar a mistura de combustível em função do tipo de óleo utilizado.

Gasolina	**Óleo sintético a 2 tempos**	
litros	litros	cm3
1	0.025	25
2	0.05	50
3	0.075	75
5	0.125	125
10	0.25	250

Para preparar a mistura de combustível:

- Colocar cerca de metade da quantidade de gasolina num depósito homologado.
- Adicionar todo o óleo, de acordo com a tabela.
- Juntar o resto da gasolina.
- Fechar a tampa e agitar bem.

IMPORTANTE A mistura de combustível tende a envelhecer. Não preparar quantidades excessivas da mistura de combustível para evitar a formação de depósitos.

IMPORTANTE Manter os recipientes de gasolina e de mistura de combustível separados e facilmente identificáveis para evitar o erro de utilizar um em vez do outro.

IMPORTANTE Limpar periodicamente os recipientes da gasolina e da mistura de combustível para eliminar eventuais depósitos.

REFUELAMENTO

PERIGO **Nunca fumar durante o reabastecimento e evitar inalar os fumos da gasolina.**

PERIGO **Abrir com cuidado a tampa do reservatório, pois pode ter-se formado pressão no interior.**

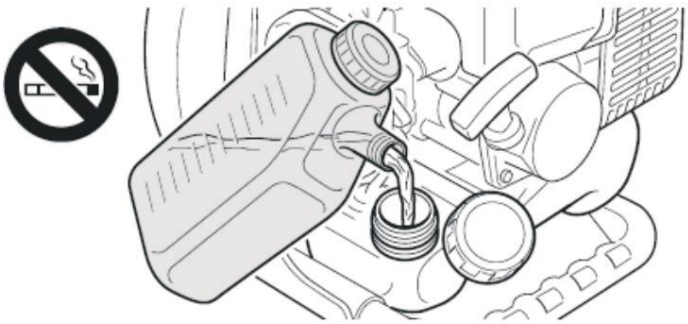
Antes de reabastecer:

- Colocar a máquina sobre uma superfície plana e estável, com a tampa do depósito de combustível virada para cima.
- Limpar a tampa do depósito de combustível e a área circundante para evitar a entrada de sujidade no depósito durante o reabastecimento.
- Abrir cuidadosamente a tampa do depósito de combustível para permitir que a pressão no interior diminua gradualmente.

Para abastecer:

- Agite bem o depósito com a mistura de combustível.
- Utilizando um funil, deitar uma quantidade de mistura de combustível adequada ao trabalho a efetuar no frasco graduado fornecido.
- Fechar a tampa da garrafa graduada e reabastecer com o bocal sem encher o depósito até ao bordo (Fig. 10)

Figura 10



IMPORTANTE O reservatório da máquina deve ser enchido com cerca de metade da capacidade da garrafa graduada.

AVISO Fechar sempre a tampa do depósito de combustível com firmeza.

AVISO Limpar imediatamente todos os vestígios de combustível que possam ter pingado na máquina ou no chão e não ligar o motor até que os vapores de gasolina se tenham dissipado

6. COMO ARRANCAR - UTILIZAR - PARAR O MOTOR

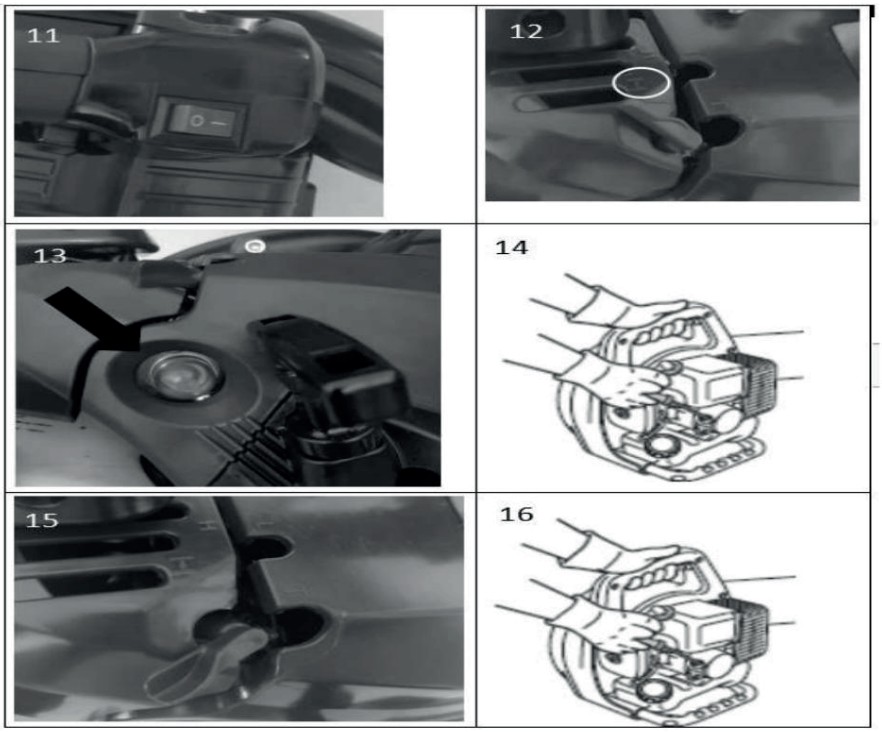
ARRANQUE DO MOTOR

AVISO O arranque do motor deve ser efectuado numa zona situada a pelo menos 3 metros do local onde foi reabastecido o combustível tank.

Before starting the engine, place the machine on stable ground and make sure blowing or vacuum tubes are not crushed.

Arranque a frio

NÃOE Um arranque “a frio” do motor significa ligá-lo após, pelo menos, 5 minutos a partir do momento em que foi desligado ou após o reabastecimento.
Para ligar o motor (Fig. 11+Fig.12+Fig.13+Fig.14+Fig.15+Fig.16):



1. Colocar o interrutor na posição “I”. Fig.11
2. Acionar o motor de arranque, movendo a alavanca para <CHOKE> Fig.12
3. Premir o botão do dispositivo de escorva 7 vezes para escorvar o carburador Fig.13
4. Segurar firmemente a máquina com uma mão no punho, para não perder o controlo da máquina durante o arranque.
5. Puxar o cabo de arranque lentamente durante 6 - 15 cm até sentir alguma resistência, depois puxar com força algumas vezes até ouvir a voz do motor Fig.14

IMPORTANTE Para evitar partir o cabo de arranque, não puxe todo o seu comprimento nem o deixe deslizar ao longo da borda do orifício da guia do cabo. Solte o motor de arranque gradualmente, para evitar que este voe para trás de forma incontrolável.

6. Quando o motor estiver estalado/pronto a arrancar, desligue o motor de arranque rodando a alavanca para <ON> Fig.15 7. Puxe novamente o cabo de arranque, rodando totalmente o acelerador (4) até o motor arrancar normalmente.
7. Puxe novamente a corda de arranque, rodando totalmente o acelerador (4) até o motor arrancar normalmente.
8. Deixe o motor funcionar ao ralenti durante pelo menos 1-2 minutos para aquecer antes de utilizar a máquina.

IMPORTANTE

Se o cabo de arranque for puxado repetidamente com o estrangulador ligado, pode inundar o motor e fazer com que
o motor e dificultar o arranque.
Se o motor estiver inundado, retire a vela de ignição e puxe suavemente a pega do cabo de arranque para eliminar o excesso de combustível; em seguida, seque os eléctrodos da vela de ignição e volte a colocá-la no motor

Arranque a quente

No arranque a quente (imediatamente após a paragem do motor), seguir o procedimento indicado nos pontos 11 -13 - 15 - 16.

UTILIZAÇÃO DO MOTOR



As rotações do motor devem ser proporcionais ao tipo de trabalho e são reguladas pelo acelerador (4) no punho superior. O gatilho do acelerador pode ser mantido no lugar utilizando a alavanca de bloqueio (5).

IMPORTANTE Evitar utilizar o motor na potência máxima durante as primeiras 6-8 horas de trabalho.

PARAGEM DO MOTOR (Fig. 17)



Para parar o motor:

- Voltar a colocar a alavanca de desbloqueio para cima (5).
- Solte o controlo do acelerador (4).
- Colocar o interrutor na posição “O”.

7. UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA
Respeitar as pessoas e o ambiente:

- Tentar não causar qualquer perturbação.
- Respeitar escrupulosamente a regulamentação e as disposições locais relativas à eliminação dos resíduos após os trabalhos.
- Respeitar escrupulosamente as regulamentações e disposições locais para a eliminação de óleos, gasolina, peças danificadas ou quaisquer elementos que tenham um forte impacto no ambiente.

AVISO A exposição prolongada a vibrações pode causar lesões e perturbações neurovasculares (também designadas por “síndroma de Raynaud” ou “mão branca”), especialmente em pessoas que sofrem de perturbações da circulação. Os sintomas podem afetar as mãos, os pulsos e os dedos e manifestam-se através de perda de sensibilidade, torpor, comichão, dor e descoloração ou alterações estruturais da pele. Estes efeitos podem ser agravados por baixas temperaturas ambientes e/ou por um aperto excessivo dos punhos. Em caso de aparecimento dos sintomas, é necessário reduzir o tempo de utilização da máquina e consultar um médico.

AVISO Utilize sempre vestuário adequado quando utilizar a máquina. O seu revendedor pode fornecer-lhe todas as informações sobre os dispositivos de prevenção de acidentes mais adequados para garantir a sua segurança.

IMPORTANT

A máquina está equipada com a função de estrangulamento automático, quando se prime o gatilho do acelerador para acelerar, a alavanca do estrangulamento regressa a . <ON>, não é um problema da máquina.

1. UTILIZAÇÃO COMO VENTILADOR (Fig. 18)

Figura 18



AVISO Durante o trabalho, a máquina deve ser sempre agarrada firmemente com a mão direita no punho superior.A velocidade do motor deve ser ajustada ao tipo de material a ser removido:

- utilizar o motor a baixa velocidade para material leve e pequenos arbustos no relvado;
- utilize o motor a uma velocidade média para mover relva e folhas leves no pavimento ou em solo sólido;
- utilizar o motor a alta velocidade para materiais mais pesados, como neve fresca ou sujidade volumosa.

AVISO

Prestar sempre a máxima atenção para evitar que o material ou a poeira removidos possam ferir pessoas ou animais ou danificar bens. Avaliar sempre a direção do vento e nunca trabalhar contra o vento.

2. UTILIZAÇÃO COMO COLECTOR DE VÁCUO (Fig. 19)

Figura 19



AVISO A máquina deve ser sempre segurada firmemente com as duas mãos durante o trabalho.Colocar a mão esquerda no punho superior e a mão direita no punho inferior, de modo a que o saco fique do lado direito do operador.
Quando utilizado como coletor de vácuo, é preferível utilizar o motor a uma velocidade média/alta. Durante a recolha, manter a extremidade arredondada do tubo a alguns centímetros do chão.

O saco também funciona como um filtro semelhante ao de um aspirador doméstico comum. Por este motivo, é preferível que:

- esteja sempre livre para se expandir e a correia de suporte não esteja emaranhada;
- não esteja completamente cheio;
- os objectos recolhidos que possam pôr em causa a sua integridade sejam imediatamente retirados.

Para esvaziar o saco:

- desligar o motor;
- abrir o fecho de correr e esvaziar o saco sem o desligar do tubo de ligação.

IMPORTANTE

Quando utilizado como aspirador, não recolher relva ou folhas húmidas para evitar o entupimento do rotor e da bobina.

IMPORTANTE

Um saco demasiado cheio reduz o rendimento da máquina e pode provocar o sobreaquecimento do motor.

3. FIM DAS OPERAÇÕES Quando tiver terminado o seu trabalho:

- Desligar o motor como indicado acima (Fig.17).
- Desligar o tampão da vela de ignição.
- Esvaziar o saco se for utilizado como coletor de vácuo.
- Se os tubos do ventilador forem retirados, substituir o parafuso de fixação e as respectivas anilhas (Fig. 1 e 2).
- Se os tubos de vácuo forem retirados, fechar a grelha, prendendo-a no detentor (Fig. 5).

8. MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Uma manutenção correta é essencial para manter a eficiência original e a segurança da máquina ao longo do tempo.

Durante as operações de manutenção:

- Retirar a tampa da vela de ignição.
- Aguardar que o motor esteja suficientemente frio.
- Não efetuar trabalhos na máquina se não possuir os conhecimentos e as ferramentas ecessárias.
- Nunca deitar fora óleos, combustíveis ou outros materiais poluentes em locais não autorizados.

CILINDRO E SILENCIADOR

Para reduzir os riscos de incêndio, limpar periodicamente as alhetas do cilindro com ar comprimido e limpar a área do silenciador de pó, folhas ou outros detritos.

SISTEMA DE ARRANQUE

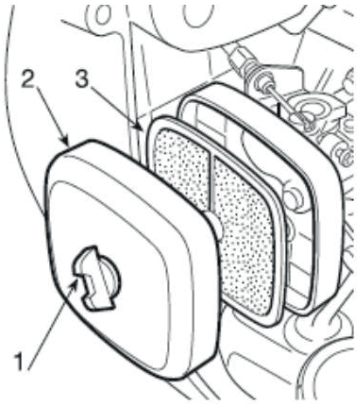
Para evitar o sobreaquecimento e danos no motor, mantenha sempre as saídas de ar de arrefecimento limpas e sem serradura e detritos. O cabo de arranque deve ser substituído logo que apresente sinais de desgaste.

PORCAS E PARAFUSOS

Verificar periodicamente se todas as porcas e parafusos estão bem apertados e se os punhos estão bem apertados.

LIMPEZA DO FILTRO DE AR (Fig. 20) Fig.20

Figura 20



IMPOTANTE A limpeza do filtro de ar é essencial para garantir a eficiência e a duração da máquina. Não trabalhar com um filtro danificado ou sem filtro, pois isso pode danificar permanentemente o motor.

Deve ser limpo a cada 8-10 horas de trabalho. Limpar o filtro da seguinte forma:

- Desapertar o botão (1), retirar a tampa (2) e o elemento filtrante (3).
- Lavar o elemento filtrante (3) com água e sabão. Não utilizar gasolina ou outros solventes.
- Deixar secar o filtro ao ar livre.
- Voltar a colocar o elemento filtrante (3) e a tampa (2) e apertar o manípulo (1).

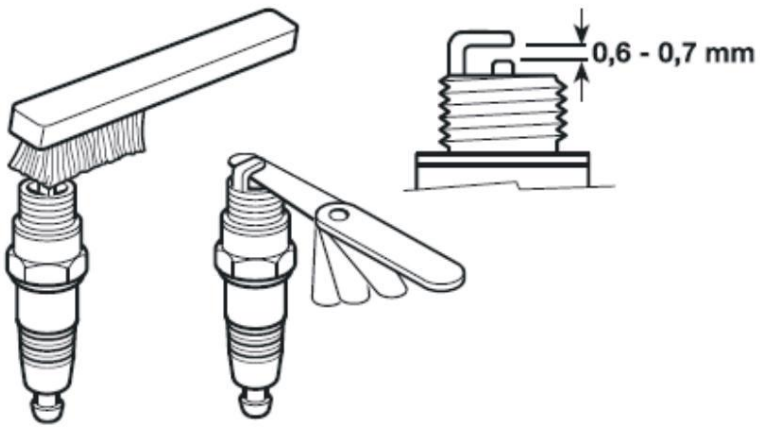
FILTRO DE COMBUSTÍVEL

No interior do depósito de combustível existe um filtro que impede a entrada de impurezas no motor. O filtro deve ser substituído uma vez por ano pelo seu revendedor.

VERIFICAÇÃO DA vela de ignição (Fig. 21)

Fig. 21

Figura 21



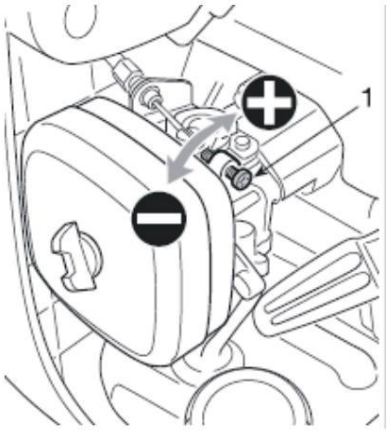
Retirar e limpar periodicamente a vela de ignição com uma escova metálica para eliminar eventuais depósitos.

Verificar e repor a distância correta entre os eléctrodos.

Voltar a colocar a vela de ignição e fixá-la firmemente com a chave fornecida.

A vela de ignição deve ser substituída por outra com as mesmas caraterísticas sempre que os eléctrodos estejam queimados ou o isolamento esteja desgastado e, em qualquer caso, de 50 em 50 horas de trabalho.afinação da velocidade lenta (fig. 9)

Figura 9



IMPORTANTE

A regulação do ralenti deve ser efectuada quando o motor tem tendência para se desligar ou quando não se notam diferenças significativas de velocidade quando se utiliza o acelerador.O ajuste é efectuado depois de ligar o motor e deixá-lo funcionar ao ralenti durante alguns minutos, utilizando o parafuso (1):

- rodar no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar as rotações do motor;
- rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir as rotações do motor.

Após a regulação, o motor deve funcionar ao ralenti sem irregularidades nem pausas.

MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

Todas as operações de manutenção não previstas no presente manual devem ser efectuadas exclusivamente pelo seu concessionário.
Toda e qualquer operação efectuada em centros não autorizados ou por pessoas não qualificadas invalidará totalmente a garantia.

ARMAZENAMENTO

Após cada sessão de trabalho, limpar bem a máquina para remover todo o pó e detritos, e reparar ou substituir as peças defeituosas. A máquina deve ser guardada num local seco e ao abrigo da intempérie.

LONGOS PERÍODOS DE INACTIVIDADE

Se a máquina não for utilizada durante um período superior a 2-3 meses, recomenda-se que siga alguns conselhos para evitar dificuldades quando pretender utilizar a máquina e para evitar danos permanentes no motor.

Armazenamento

Antes de guardar a máquina:

- Esvaziar o depósito de combustível.
- Ligar o motor e pô-lo a trabalhar ao ralenti até parar, de modo a gastar todo o combustível que resta no carburador.
- Esperar que o motor arrefeça e retirar a vela de ignição.
- Deite uma colher de chá de óleo fresco no orifício da vela.
- Puxar várias vezes a corda de arranque para que o óleo chegue ao cilindro.
- Voltar a colocar a vela de ignição com o pistão na posição superior do ponto morto (visível a partir da ranhura da vela de ignição quando o pistão está no curso máximo).

Reiniciar o trabalho
Quando se pretende recomeçar a utilizar a máquina:

- Retirar a vela de ignição.
- Puxar o cabo de arranque algumas vezes para eliminar o excesso de óleo.
- Verificar a vela de ignição como descrito no capítulo “Verificação da vela de ignição”.

9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
1) O motor não arranca ou não continua a funcionar	- Procedimento de arranque incorreto	- Seguir as instruções (ver capítulo 6)
	-Vela de ignição suja ou distância incorrecta entre os eléctrodos	- Verificar a vela de ignição (ver capítulo 8)
	- Filtro de ar entupido	- Limpar e/ou substituir o filtro (ver capítulo 8)
	- Problemas de carburação	- Contactar o seu concessionário
	- Grelha de aspiração aberta sem ter montado o primeiro tubo de vácuo.	- Fechar a grelha ou montar o primeiro tubo de vácuo (ver capítulo 4)
2) O motor arranca mas tem falta de potência	- Filtro de ar entupido	- Limpar e/ou substituir o filtro (ver capítulo 8)
	- Problemas de carburação	- Contactar o seu concessionário
3) O motor funciona de forma irregular e tem falta de potência quando acelerado	- Vela de ignição suja ou distância incorrecta entre os eléctrodos	- Verificar a vela de ignição (ver capítulo 8)
	- Problemas de carburação	- Contactar o seu concessionário
	- Saco cheio ou entupido	- Esvaziar o saco (ver capítulo 7)
4) O motor liberta uma quantidade excessiva de fumo	- Composição incorrecta da mistura combustível	- Preparar a mistura de combustível de acordode acordo com as instruções (ver cap. 5)
	- Problemas de carburação	– Contact your dealer

10 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MODELO	BON-P-BLV26
Modelo	1,2 HP
Nome do produto	900W
Deslocamento do pistão	74 m/s
Potência	810m^3/h
Volume do depósito de combustível	≤ 5,6 m/s2
Velocidade máxima do ar	110 dB (A)
Relação gasolina/óleo	400 ml
Capacidade de aspiração (para vácuo)	10: 1
Rácio de trituração (para vácuo)	40:1
Saco de pó (para vácuo)	50L
Ruído	3 funciones
N.W.	(Aspiradora, Soplador, Mulching)

BONHOEFFER

DIGITALIZAR
PARA VISITAR
O
SÍTIO
WEB

Bonhoeffer Machines Bonhoeffer_Machines BonhoefferMachines

ESCRITÓRIO DA EMPRESA

PLOT NO. 756, UDYOG VIHAR PHASE-5,
GURUGRAM, HARYANA - 122016, INDIA

sales@bonhoeffermachines.com